

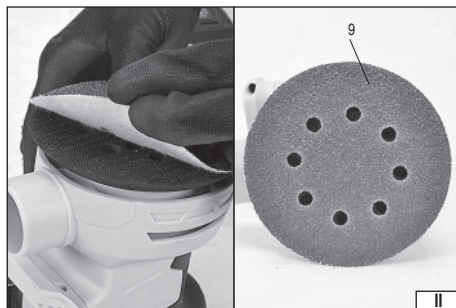
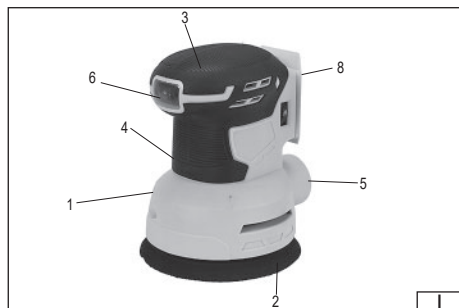
# YATO



PL SZLIFIERKA OSCYLACYJNA AKUMULATOROWA  
EN CORDLESS ORBITAL SANDER  
DE AKKU SCHWINGSCHLEIFER  
RU ШЛИФОВАЛЬНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ МАШИНА  
UA МАШИНА ШЛІФУВАЛЬНА ЕКСЦЕНТРИКОВА АККУМУЛЯТОРНА  
LT AKUMULIATORINIS ŠLIFUOKLIS  
LV AKUMULATORA SLĪPMAŠĪNA  
CZ AKUMULÁTOROVÁ BRUSKA  
SK AKUMULÁTOROVÁ BRÚSKA  
HU AKKUMULÁTOROS CSISZOLÓ  
RO ȘLEFUITOR CU ACUMULATOR  
ES LIJADORA ORBITAL INALÁMBRICA  
FR PONCEUSE VIBRANTE SANS FIL  
IT LEVIGATRICE ORBITALE A BATTERIA  
NL DRAADLOZE VLAKSCHUURMACHINE  
GR ΤΡΟΧΙΑΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

**YT-82753**





## PL

1. obudowa
2. stopa
3. uchwył główny
4. uchwył dodatkowy
5. wylot odciagu pyłu
6. włącznik elektryczny
7. akumulator
8. gniazdo akumulatora
9. arkusz ścierny

## RU

1. корпус
2. подошва
3. главный держатель
4. дополнительная рукоятка
5. выход для удаления пыли
6. электрический выключатель
7. аккумулятор
8. гнездо аккумулятора
9. шлифовальный лист

## LV

1. korpus
2. pamatine
3. galvenais rokturis
4. papildrokturis
5. putekļu nosūkšanas sistēmas izeja
6. elektriskais slēdzis
7. akumulators
8. akumulatora ligzda
9. abrazīvā loksne

## HU

1. ház
2. talp
3. fő fogantyú
4. plusz fogantyú
5. porleszívó csanak
6. elektromos kapcsológomb
7. akkumulátor
8. akkumulátor csatlakozójzat
9. csiszolópapír

## FR

1. boîtier
2. semelle
3. poignée principale
4. poignée supplémentaire
5. ouverture d'aspiration des poussières
6. gâchette de l'interrupteur
7. batterie
8. logement de la batterie
9. feuille de papier abrasif

## GR

1. περίβλημα
2. βάση
3. κύρια λαβή
4. πρόσθετη λαβή
5. έξοδος απορρόφησης σκόνης
6. ηλεκτρικός διακόπτης λειτουργίας
7. μπαταρία
8. υποδοχή μπαταρίας
9. λειαντικό φύλλο

## EN

1. housing
2. plate
3. main handle
4. additional handle
5. dust extraction outlet
6. electric power switch
7. battery
8. battery socket
9. sanding sheet

## UA

1. корпус
2. підшва
3. основний тримач
4. додаткова рукоятка
5. отвір для видалення пилу
6. електричний вмикач
7. акумулятор
8. гніздо акумулятора
9. наждачний папір

## CZ

1. pouzdro
2. patka
3. hlavní rukojeť
4. přídatná rukojeť
5. výstup pro odsávání prachu
6. elektrický vypínač
7. akumulátor
8. zásuvka akumulátoru
9. brusný arch

## RO

1. carcasa
2. placă sită
3. mâner principal
4. mâner suplimentar
5. orificiu de extragere a prafului
6. comutator de alimentare
7. acumulator
8. locaș acumulator
9. foaie abrazivă

## IT

1. involucro
2. base
3. impugnatura principale
4. impugnatura supplementare
5. presa di aspirazione della polvere
6. interruttore elettrico
7. batteria
8. vano di alloggiamento della batteria
9. foglio abrasivo

## DE

1. Gehäuse
2. Fuß
3. Haupthalter
4. Zusätzlicher Griff
5. Absaugöffnung
6. Elektroschalter
7. Batterie
8. Akkufach
9. Schleifblatt

## LT

1. korpusas
2. padas
3. pagrindinė rankena
4. papildoma rankena
5. dulkių ištraukimo išleidimas
6. elektrinis jungiklis
7. akumuliatorius
8. akumuliatoriaus lizdas
9. abrazyvinis lakštas

## SK

1. plášť
2. plocha
3. hlavný držiak
4. dodatočná rúčka
5. hrdlo odsávania prachu
6. elektrický zapínač
7. akumulátor
8. zásuvka akumulátora
9. brusný list

## ES

1. carcasa
2. pie
3. mango principal
4. mango adicional
5. salida de extracción de polvo
6. interruptor eléctrico
7. batería
8. toma de batería
9. hoja abrasiva

## NL

1. behuizing
2. zool
3. hoofdhandgreep
4. extra handgreep
5. stofafzuigopening
6. elektrische schakelaar
7. accu
8. accu-laadaansluiting
9. blad schuurpapier



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Jálasa instrukciójú  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucció  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używać gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille tragen  
Пользоваться защитными очками  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používať ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Întrebuințează ochelari de protecție  
Use protectores del oído  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Stosować ochronę dróg oddechowych  
Use respiratory protection  
Atemwege schützen!  
Применять защиту дыхательных путей  
Користуйтеся захистом дихальних шляхів  
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą  
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību  
Použite prostriedky na ochranu dýchacích ciest  
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest  
Használjon légzésvédő álarcot  
Utilizaj aparatori ale căilor respiratorii  
Proteja las vías respiratorias  
Utiliser une protection respiratoire  
Utilizzare la protezione respiratoria  
Gebruik ademhalingsbescherming  
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Gehörschutz tragen  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтеся засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používať chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Întrebuințează antifone  
Use protectores de la vista  
Porter des protections auditives  
Indossare protezioni per l'udito  
Draag gehoorbeschermers  
Φορέστε προστατευτικά ακοής



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Necontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Necontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytnie miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhatók veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

## CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Szlifierka oscylacyjna jest elektronarzędziem, przeznaczonym głównie do prac wykończeniowych przy obróbce drewna i w mniejszym stopniu do szlifowania powierzchni metalowych, szczególnie w miejscach narożnych i o utrudnionym dostępie. Dzięki zasileniu akumulatorowemu szlifierka zapewnia dużą mobilność. Szlifowanie odbywa się za pomocą powszechnie dostępnych w handlu arkuszy ściernych: papieru lub płótna, w postaci odpowiednio ukształtowanych powierzchni. W żadnym wypadku narzędzia nie wolno używać do obróbki materiałów innych niż wymienione wyżej, np. do szlifowania gładzi gipsowych, szpachli zbrojonych włóknem itp. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca szlifierki zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

**Uwaga! Powstający podczas szlifowania niektórych powierzchni pył może być szkodliwy dla zdrowia, a nawet toksyczny.**

Powyższa uwaga dotyczy m.in. szlifowania powierzchni pokrytych farbami zawierającymi ołów, niektórych gatunków drewna, niektórych metali (np. ołów) i materiałów, dlatego przy pracy należy stosować skuteczny odciąg pyłu, maski przeciwpylowe i inne środki ochrony skóry i dróg oddechowych. Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Szlifierka dostarczana jest w stanie kompletnym. W skład wyposażenia nie wchodzi akumulator zasilający oraz stacja ładująca akumulator

## PARAMETRY TECHNICZNE

| Parametr                                   | Jednostka miary      | Wartość    |
|--------------------------------------------|----------------------|------------|
| Typ                                        |                      | YT-82753   |
| Napięcie znamionowe                        | [V d.c.]             | 18         |
| Liczba oscylacji                           | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12 000 |
| Wymiary stopy                              | [mm]                 | ø125       |
| Wymiary arkusza ściernego                  | [mm]                 | ø125       |
| Masa                                       | [kg]                 | 1,18       |
| Poziom hałasu                              |                      |            |
| - ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K_{pa}$ | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - moc akustyczna $L_{wa} \pm K_{wa}$       | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Drgania $a_h \pm K$                        | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Stopień ochrony                            |                      | IPX0       |
| Rodzaj akumulatora                         |                      | Li-Ion     |

Deklarowana, całkowita wartość emisji drgań oraz deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość emisji drgań oraz deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

**Uwaga!** Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

**Uwaga!** Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia na emisję w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

**Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

### **Bezpieczeństwo osobiste**

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

### **Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznaącym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliszkie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

## Naprawy

**Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Ostrzeżenia związane ze szlifowaniem

**Podczas szlifowania niektórych powierzchni może powstawać toksyczny pył.** Na przykład powierzchnie pokrytych lakierem z dodatkiem ołowiu. Wdychanie toksycznego pyłu może zagrazić operatorowi szlifierki lub osobom postronnym. W takim przypadku należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej jak maski przeciwpyłowe, pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach oraz stosować zewnętrzne instalacje usuwania pyłu.

## MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

### Montaż arkusza ściernego (II)

**UWAGA!** Montaż arkusza ściernego może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Zdemontować akumulator z gniazda narzędzia.

Szlifierka umożliwia montaż papieru lub płótna ściernego tylko za pomocą rzepu umieszczonego na stopie narzędzia. Arkusz ścierny powinien posiadać jedną stronę przystosowaną do mocowania za pomocą rzepu. Wymiary arkusza w takim przypadku powinny odpowiadać wymiarowi stopy narzędzia podanymi w tabeli.

Arkusz należy zamocować tak, aby nie wystawał poza obręb stopy, a otwory w arkuszu pokryły się z otworami w stopie narzędzia. Pozwoli to na efektywne odciągnięcie pyłu powstającego w czasie pracy.

### Odciąg pyłu

Narzędzie jest wyposażone w system odciągu pyłu. Zastosowanie odciągu pyłu poprawia wydajność i bezpieczeństwo pracy. Do wylotu odciągu pyłu należy dołączyć wąż elastyczny połączony z instalacją odciągu pyłu np. z odkurzaczem przemysłowym. Jako instalacji odciągu pyłu nie należy wykorzystywać odkurzaczy domowych. Odkurzacze domowe nie są dostosowane do odsysania pyłu powstającego w trakcie pracy narzędziem i takie wykorzystanie może doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza.

Adapter do podłączenia węża do wylotu odciągu pyłu należy nabyć osobno. Podłączenia należy dokonać w taki sposób, aby wąż elastyczny nie przeszkadzał w operowaniu narzędziem w trakcie pracy.

## OBŚŁUGA PRODUKTU

### Przygotowanie do pracy

Przed przystąpieniem do pracy należy przeprowadzić wszystkie czynności montażowe opisane powyżej.

### Praca szlifierką

Jeżeli jest to wymagane obrabiany materiał należy zamocować w odpowiedni sposób tak, aby nie przemieszczał się w trakcie obróbki, na przykład za pomocą imadeł lub zacisków. Niewłaściwe zamocowanie obrabianego materiału może spowodować jego niekontrolowane przemieszczenie się w trakcie pracy, co zwiększa ryzyko odniesienia poważnych obrażeń.

Zastosować środki ochrony osobistej, w postaci ochrony oczu i uszu, maski przeciwpyłowej, rękawic oraz odpowiedniej odzieży roboczej.

Wykonać wszystkie czynności montażowe i regulacyjne.

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony – O, a następnie podłączyć akumulator do narzędzia.

Akumulator należy wsunąć w prowadnice gniazda, aż do zadziałania zatrzasku (III). Prawdłowo zamontowanego akumulatora nie da się zdemontować w inny sposób niż naciskając i przytrzymując przycisk zatrzasku, a następnie wysuwając akumulator z gniazda.

Chwycić oburącz szlifierkę za uchwyt główny i dodatkowy, a następnie trzymać ją w pozycji bezpiecznej tak, aby stopa i arkusz ścierny nie miały kontaktu z żadnym przedmiotem (IV). Włącznik przestawić w pozycję włączony – I. Pozwolić szlifierce osiągnąć nominalną prędkość pracy i dopiero przyłożyć ją do obrabianego materiału.

Wyłączyć szlifierkę można przez przestawienie włącznika w pozycję wyłączony – O.

Szlifierkę należy przytrzymać w pozycji bezpiecznej do całkowitego zaprzestania pracy. Zabronione jest zatrzymywanie stopy narzędzia przez przykładanie jej do obrabianej powierzchni. Następnie odłożyć szlifierkę, odłączyć akumulator od narzędzia i przystąpić do konserwacji.

### Porady przydatne podczas pracy szlifierką

Zabronione jest trzymanie szlifierki w inny sposób niż za uchwyty. Niewłaściwy chwyt nie zapewnia bezpiecznej pracy oraz może

spowodować zaskonienie otworów wentylacyjnych. Może to doprowadzić do przegrzania narzędzia.

Arkusze ścierny należy dobrać w zależności od rodzaju szlifowanej powierzchni. Zaleca się zasięgnąć porady u sprzedawcy lub producenta arkuszy ściernych o ich przeznaczeniu.

Nie stosować zużytego arkusza ściernego ponownie. Nie stosować uszkodzonych arkuszy ściernych. Arkusze posiadające pęknięcia, rozerwania, ubytki czy inne uszkodzenia mogą się rozpaść w trakcie pracy i być przyczyną obrażeń. Gradację papieru wybrać w zależności od rodzaju wykonywanej pracy. Arkusz bardziej ziamisty stosować do szlifowania i zdzierania. Arkusz bardziej gładki stosować do prac wykończeniowych.

Zaleca się zacząć pracę arkuszem ściernym o większym ziarnie, a zakończyć arkuszem ściernym o mniejszym ziarnie. Szlifowanie wykonane w ten sposób będzie szybsze oraz da lepszy efekt końcowy.

Nie stosować arkusza ściernego użytego do szlifowania metalu do szlifowania drewna. Nie stosować arkusza ściernego użytego do szlifowania powłoki lakierniczej do szlifowania drewna.

Szlifierkę należy przesuwac do siebie i od siebie oraz stopniowo w bok. Drewno należy szlifować wzdłuż słojów. Szlifowanie powinno zaczynać się od papieru o grubszym ziarnie i stopniowo stosować papier o drobniejszym ziarnie, aż do uzyskania pożądanego efektu. Należy unikać sprawdzania stanu obrabianej powierzchni drewnianej za pomocą gołej dłoni. Może to spowodować zranienie drzazgami i zadziorami powstałymi w trakcie obróbki. Nie zatrzymywać szlifierki w jednym miejscu, spowoduje to nierównomierne efekty pracy. Podczas szlifowania nie stosować nadmiernego nacisku na szlifowaną powierzchnię. Nacisk powinien być równomierny podczas całego czasu pracy. Szlifierkę należy prowadzić w taki sposób, aby arkusz ścierny przylegał do szlifowanego przedmiotu całą powierzchnią. Szlifierki nie należy zbyt mocno dociskać do obrabianej powierzchni. Zbyt duży nacisk może spowodować przegrzanie szlifierki, a także uszkodzenie obrabianej powierzchni, a w szczególnym wypadku nawet do rozerwania arkusza ściernego lub uszkodzenia stopy narzędzia.

Ziarnistość papieru należy dobierać w zależności od obrabianej powierzchni. Zbyt duża ziarnistość papieru ściernego spowoduje powstanie rys na powierzchni obrabianego materiału.

W trakcie pracy należy robić regularne przerwy w czasie których należy kontrolować stan arkusza ściernego. Jeżeli zostanie zaobserwowane, że arkusz ścierny został zalepiony przez pył powstający w trakcie pracy lub ziarno ściernie uległo wykruszeniu, należy wymienić arkusz na nowy.

Szlifierka posiada regulację obrotów silnika, która przekłada się na liczbę oscylacji stopy. Regulacji dokonuje się za pomocą pokrętła (V). Im wyższa liczba widoczna na pokrętle tym wyższa nastawiona prędkość. Nastawa MAX oznacza maksymalne obroty. Regulację obrotów należy dostosować do rodzaju obrabianej powierzchni oraz do ziarnistości arkusza ściernego. Wyższa prędkość obrotowa skutkuje szybszym i dokładniejszym przygotowaniem powierzchni, jednakże może prowadzić do przegrzania, a nawet przypalenia obrabianej powierzchni zwłaszcza przy zastosowaniu zbyt dużego docisku.

## KONSERWACJA I PRZEGŁĄDY

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkowo i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

## TOOL CHARACTERISTICS

The orbital sander is a power tool designed mainly for finishing works when machining wood and to a lesser extent for sanding metal surfaces, especially in the corner and hard to reach places. Thanks to the battery power supply, the sander ensures high mobility. The sanding is carried out using commercially available sanding sheets: sandpaper or sand cloth in the form of appropriately shaped surfaces. Under no circumstances should the tool be used for machining materials other than those mentioned above, e.g. for sanding gypsum skim coats, fibre-reinforced putty, etc. The correct, reliable and safe operation of the sander depends on its proper use, therefore:

**Read this entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.**

**Caution! Dust generated during the sanding of certain surfaces can be harmful to health and even toxic.**

The above remark applies, among others, to the sanding of surfaces covered with paints containing lead, certain types of wood, certain metals (e.g. lead) and materials, therefore, effective dust extraction, dust masks and other skin and respiratory protection measures should be used during work. The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

## EQUIPMENT

The sander is supplied complete. The power supply battery and battery charging station are not included.

## TECHNICAL PARAMETERS

| Parameter                            | Unit                 | Value      |
|--------------------------------------|----------------------|------------|
| Type                                 |                      | YT-82753   |
| Rated voltage                        | [VDC]                | 18         |
| Orbital stroke rate                  | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12,000 |
| Plate dimensions                     | [mm]                 | ø125       |
| Sanding sheet dimensions             | [mm]                 | ø125       |
| Weight                               | [kg]                 | 1.18       |
| Noise level                          |                      |            |
| - sound pressure $L_{pa} \pm K_{pa}$ | [dB(A)]              | 73.7 ± 3.0 |
| - sound power $L_{wa} \pm K_{wa}$    | [dB(A)]              | 84.7 ± 3.0 |
| Vibration $a_h \pm K$                | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7.00 ± 1.5 |
| Protection rating                    |                      | IPX0       |
| Battery type                         |                      | Li-Ion     |

The declared total vibration emission value and declared noise emission value have been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration emission value and declared noise emission value can be used in the initial exposure assessment.

Caution! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on the manner the tool is used. Caution! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of emission exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is turned off or idle and the activation time), must be specified.

## GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

**Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

### Workplace safety

**Keep the workplace well-lit and clean.** Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

**Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors.** Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

**Children and third persons should not be allowed to enter the workplace.** Loss of concentration can result in loss of control.

### Electrical safety

**The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools.** An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

**Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers.** Grounding the body increases the risk of electric shock. **Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

**Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet.** **Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts.** Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

**In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms.** The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD).** The use of RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication.** Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

**Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool.** Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

**Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it.** The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

**Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time.** This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

**Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

**If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly.** The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

**Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules.** Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

### Use and care of the power tool

**Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application.** The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

**Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off.** Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

**Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool.** Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

**Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.** Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

**Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

**Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

### Repairs

**Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts.** This ensures proper operation safety of the power tool.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

### Warnings related to the grinding

**The dust generated during grinding of certain surfaces can be toxic.** For example, when surface covered with paint with lead. Inhalation of toxic dust may endanger a sander operator or to bystanders. In this case, you should use appropriate personal protective equipment as dust masks, work in well ventilated areas and use external dust removal installations.

## INSTALLATION OF EQUIPMENT

### *Attaching the sanding sheet (II)*

**CAUTION!** Only install the sanding sheet when the supply voltage is disconnected. Remove the battery from the tool socket.

The sander allows the attachment of sandpaper or sand cloth only with Velcro which is located on the tool plate. The sanding sheet should have one side adapted to be fastened using Velcro. In this case, the dimensions of the sheet should correspond to the size of the tool plate given in the table.

Attach the sheet so that it does not protrude beyond the plate and the holes in the sheet match the holes in the tool plate. This will allow for the effective extraction of dust generated during operation.

### *Dust extraction*

The tool is equipped with a dust extraction system. The use of a dust extraction system improves efficiency and safety at work. A flexible hose connected to the dust extraction system, e.g. an industrial vacuum cleaner, must be fixed to the dust extraction outlet. Do not use household vacuum cleaners as dust extraction systems. Household vacuum cleaners are not suitable for extracting dust generated during operation with a tool and such use can lead to damage to the vacuum cleaner.

The adapter for connecting the hose to the dust extraction outlet must be purchased separately. The connection must be made in such a manner that the flexible hose does not interfere with manoeuvring the tool during operation.

## PRODUCT OPERATION

### *Preparing for operation*

All the assembly steps described above must be carried out before starting work.

### *Operating the sander*

Where required, secure the material to be machined in such a manner as it cannot move during work; use vices or clamps. The incorrect securing of the material to be machined may lead to material moving uncontrollably during work which increases the risk of serious injuries.

Wear personal protective equipment, such as eye and hearing protection, a dust mask, gloves and appropriate work clothing.

Make sure to perform all assembly and adjustment activities.

Check that the power switch is in the off – O position, then connect the battery to the tool.

Slide the battery into the socket guides until the latch (III) engages. A correctly installed battery cannot be removed except by pressing and holding the latch button and then sliding the battery out from the socket.

Hold the sander with both hands by the main and additional handles and then keep it in a safe position so that the plate and the sanding sheet do not come into contact with any object (IV). Move the power switch to the on – I position. Allow the sander to reach the nominal operating speed and only then place it on the material to be machined.

The sander is turned off when the power switch is set to the off – O position.

The sander must be held in a safe position until the complete finishing of work. It is forbidden to stop the tool plate by pressing it against the machined surface. Then put down the sander, disconnect the battery from the tool and proceed with maintenance.

### *Tips for working with the sander*

It is forbidden to hold the sander in any other way but by the handles. Improper grip does not ensure safe operation and may obscure ventilation openings. This can lead to overheating of the tool.

The sanding sheet must be selected according to the type of sanded surface. It is recommended to consult the dealer or the manufacturer of the sanding sheets for advice on their intended use.

Do not reuse the used sanding sheet. Do not use damaged sanding sheets. Sheets with cracks, tears, cavities, or other damages may disintegrate during operation and cause injuries. Select the sandpaper grit size according to the type of work. Use a more coarse sheets for sanding and peeling. Use a finer-grit sheet for finishing works.

It is recommended to start work with a coarser sanding sheet and finish with a finer-grit sanding sheet. Sanding in this manner will be faster and lead to a better end result.

Do not use the sanding sheet used for sanding metal to sand wood. Do not use the sanding sheet used for sanding paint coat to sand wood.

Move the sander towards and away from you, and gradually to a side. Wood should be sanded along the rings. Sanding should be started with coarser sandpaper; then the finer-grit sandpaper should be used gradually until achieving the desired effect. Avoid

checking the condition of the machined wood surface with a bare hand. This can cause injury from splinters and burrs formed during processing. Do not stop the sander in one place; this will cause uneven work results. Do not apply excessive pressure on the sanded surface during sanding. The pressure should be uniform throughout the entire working time. The sander should be guided in such a way that the sanding sheet adheres to the sanded object with the entire surface. Do not press the sander against the machined surface too hard. Excessive pressure can cause the sander to overheat and damage the machined surface and even to tearing of the sanding sheet or damage the tool plate.

The sandpaper grit size must be selected according to the processed surface. Too coarse sanding sheets will produce scratches on the surface of the processed material.

Take regular breaks during operation to check the condition of the sanding sheet. If a sanding sheet is found to have been clogged with dust generated during work, or that the abrasive grain has worn, replace the sheet with a new one.

## MAINTENANCE AND OVERHAUL

**ATTENTION!** Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Schwingschleifer ist ein Elektrowerkzeug, das hauptsächlich für die Fertigbearbeitung von Holz und in geringerem Maße für das Schleifen von Metalloberflächen, insbesondere in Ecken und schwer zugänglichen Stellen, konzipiert ist. Dank der Akkuleistung bietet die Schleifmaschine eine große Mobilität. Das Schleifen erfolgt mit handelsüblichen Schleifblättern: Papier oder Leinwand, in Form entsprechend geformter Oberflächen. Das Werkzeug darf auf keinen Fall für die Bearbeitung anderer als der oben genannten Materialien verwendet werden, z. B. zum Schleifen von Gips, faserverstärktem Spachtel usw. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb der Schleifmaschine hängt daher von der richtigen Verwendung ab, daher gilt Folgendes:

**Lesen Sie vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.**

**Achtung! Der beim Schleifen bestimmter Oberflächen entstehende Staub kann gesundheitsschädlich und sogar giftig sein.**

Die obige Anmerkung gilt unter anderem für das Schleifen von Oberflächen, die mit bleihaltigen Farben, bestimmten Holzarten, manchen Metallen (z. B. Blei) und Materialien bedeckt sind. Daher sollten bei der Arbeit wirksame Staubabsaugung, Staubschutzmasken und andere Haut- und Atemschutzmaßnahmen angewendet werden. Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

## ZUBEHÖR

Die Schleifmaschine wird komplett geliefert. Akku und Akkuladestation sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## TECHNISCHE DATEN

| Parameter                            | Maßeinheit           | Wert       |
|--------------------------------------|----------------------|------------|
| Typ                                  |                      | YT-82753   |
| Nennspannung                         | [V DC]               | 18         |
| Anzahl der Oszillationen             | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12.000 |
| Fußgröße                             | [mm]                 | ø125       |
| Abmessungen des Schleifblatts        | [mm]                 | ø125       |
| Gewicht                              | [kg]                 | 1,18       |
| Lärmpegel                            |                      |            |
| - Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$    | [dB(A)]              | 73,7 ±3,0  |
| - Schallleistung $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB(A)]              | 84,7 ±3,0  |
| Schwingungspegel $a_h \pm K$         | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ±1,5  |
| Schutzart                            |                      | IPX0       |
| Akkutyp                              |                      | Li-Ion     |

Der erklärte Gesamtschwingungswert und der erklärte Lärmemissionswert wurden im Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtschwingungswert und der erklärte Lärmemissionswert können bei der ersten Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z.B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

**Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

### Sicherheit am Arbeitsplatz

**Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten.** Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.  
**Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen.** Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

**Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten.** Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

#### **Elektrische Sicherheit**

**Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden.** Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden.** Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen.** Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten.** Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden.** Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

**Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

#### **Persönliche Sicherheit**

**Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten.** Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen.** Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhühwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

**Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht.** Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen.** Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

**Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten.** Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

**Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird.** Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

**Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen.** Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

#### **Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen**

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen.** Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist.** Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

**Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird.** Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

**Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen.** Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen.** Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

**Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten.** Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge ver-

klemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

**Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen.** Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

**Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten.** Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

## Reparaturen

**Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

### Warnungen im Zusammenhang mit dem Schleifen

**Während des Schleifens einiger Oberflächen kann ein toxischer Staub entstehen.** Zum Beispiel bei einer Oberfläche, die durch eine Lackschicht mit Bleizusatz bedeckt ist. Das Einatmen des toxischen Staubes kann zu einer Gefährdung des Bedieners der Schleifmaschine oder von unbeteiligten Personen führen. In solch einem Fall muss man entsprechende persönliche Schutzmittel, wie Staubschutzmasken, verwenden, in gut belüfteten Räumen arbeiten und Außenanlagen für die Staubabsaugung installieren.

## MONTAGE VON AUSTRÜSTUNGSELEMENTEN

### Montage des Schleifblatts (II)

**ACHTUNG!** Montieren Sie das Schleifblatt nur, wenn die Stromzufuhr unterbrochen ist. Nehmen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

Die Schleifmaschine erlaubt die Montage von Papier oder Schleifsteinen nur mit einem Klettverschluss auf dem Werkzeugfuß. Das Schleifblatt muss auf einer Seite an die Befestigung mittels Klettverschluss angepasst sein. Die Abmessungen des Blatts sollten in diesem Fall mit den in der Tabelle angegebenen Abmessungen des Werkzeugfußes übereinstimmen.

Das Blatt sollte so befestigt werden, dass es nicht über den Fuß hinausragt und die Löcher im Blech mit den Löchern im Werkzeugfuß übereinstimmen. Dies ermöglicht eine effektive Absaugung des bei den Arbeiten entstehenden Staubs.

### Staubabsaugung

Das Werkzeug ist mit einem Staubabsaugungssystem ausgestattet. Der Einsatz der Staubabsaugung verbessert die Effizienz und Arbeitssicherheit. An den Auslass der Staubabsaugung muss ein flexibler Schlauch angeschlossen werden, der an eine externe Staubabsaugung, z.B. einen Industriestaubsauger, angeschlossen ist. Verwenden Sie keine Haushaltsstaubsauger als Staubabsaugung. Haushaltsstaubsauger sind nicht zum Absaugen von Staub geeignet, der während des Betriebs mit dem Werkzeug erzeugt wird. Solche Verwendung kann zu Schäden am Staubsauger führen.

Der Adapter für den Anschluss des Schlauches an den Staubabsaugungsauslass muss separat erworben werden. Der Anschluss muss so erfolgen, dass der flexible Schlauch den Betrieb des Werkzeugs während des Betriebs nicht beeinträchtigt.

## BEDIENUNG DES PRODUKTS

### Vorbereitung zum Betrieb

Vorgenannte Montageschritte vor dem Geräteeinsatz durchführen.

### Arbeiten mit einer Schleifmaschine

Wenn erforderlich ist das bearbeitete Material so zu befestigen, dass es sich bei der Bearbeitung nicht verstellen kann. Dazu dienen bspw. Schraubstöcke oder Klemmzangen. Ein falsches Einspannen des Werkstücks kann dazu führen, dass es sich während des Betriebs unkontrolliert bewegt, wodurch sich die Gefahr schwerer Verletzungen erhöht.

Persönliche Schutzausrüstungen, wie Gehör- und Gesichtsschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und entsprechende Schutzkleidung, verwenden.

Alle Montagearbeiten und Einstellungen vornehmen.

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „Aus - O“ steht, und schließen Sie dann den Akku an das Gerät an.

Schieben Sie den Akku in die Führungen des Sockels, bis die Verriegelung (III) einrastet. Ein ordnungsgemäß installierter Akku kann nur durch Drücken und Halten der Verriegelungstaste und anschließendes Herausschieben des Akkus aus dem Sockel entfernt werden.

Fassen Sie die Schleifmaschine mit beiden Händen an den Haupt- und Zusatzgriffen und halten Sie ihn in einer sicheren Position, so dass der Fuß und das Schleifblatt nicht mit einem Gegenstand in Berührung kommen (IV). Schalten Sie den Schalter auf Ein - I. Lassen Sie der Schleifmaschine ihre Nenndrehzahl erreichen und setzen Sie ihn erst dann am Werkstück an.

Schalten Sie die Schleifmaschine aus, indem Sie den Schalter auf die Position „Aus“ (O) stellen.

Halten Sie die Schleifmaschine in einer sicheren Position, bis die Arbeit vollständig beendet ist. Es ist verboten, die Maschine anzuhalten, indem man den Fuß des Werkzeugs auf das Werkstück stellt. Legen Sie dann die Schleifmaschine ab, trennen Sie die Batterie vom Gerät und fahren Sie mit der Wartung fort.

#### *Tipps zur Verwendung mit der Schleifmaschine*

Es ist verboten, die Schleifmaschine anders als an den Griffen zu halten. Ein unsachgemäßer Griff gewährleistet keinen sicheren Betrieb und kann zu Verstopfungen der Lüftungsöffnungen führen. Dies kann zur Überhitzung des Werkzeugs führen.

Schleifblätter sollte entsprechend der Art der geschliffenen Oberfläche ausgewählt werden. Es ist ratsam, sich von Ihrem Händler oder dem Hersteller der Schleifblätter über deren Verwendungszweck beraten zu lassen.

Verwenden Sie ein gebrauchtes Schleifblatt nicht erneut. Verwenden Sie keine beschädigten Schleifblätter. Schleifblätter mit Rissen, Lücken oder anderen Beschädigungen können während des Gebrauchs zerbrechen und Verletzungen verursachen. Körnung des Schleifmaterials entsprechend der jeweiligen Bearbeitung wählen. Ein Schleifblatt mit größerer Körnung dient zum (Ab-)Schleifen. Für die Schlussbearbeitung wird ein glatteres Schleifblatt verwendet.

Es wird empfohlen, mit einem Blatt mit größerer Körnung zu beginnen und mit einem Blatt mit kleinerer Körnung zu beenden. Auf diese Weise erfolgt das Schleifen schneller und führt zu einem besseren Endergebnis.

Verwenden Sie kein bereits zum Schleifen von Metall verwendetes Blatt zum Holzschleifen. Verwenden Sie ein bereits zum Schleifen von Lackbeschichtung verwendetes Blatt nicht zum Holzschleifen.

Bewegen Sie die Schleifmaschine in Richtung von und zu sich und stufenweise zur Seite. Das Holz sollte entlang der Maserung geschliffen werden. Das Schleifen sollte mit dickerem Papier begonnen und nach und nach feineres Papier verwendet werden, bis der gewünschte Effekt erreicht ist. Überprüfen Sie den Zustand der behandelten Holzoberfläche nicht mit bloßer Hand. Dies kann zu Verletzungen durch Splitter und Grate die nach der Bearbeitung entstehen führen. Stoppen Sie die Schleifmaschine nicht an einer Stelle während des Betriebs, da dies zu ungleichmäßigen Arbeitseffekten führt. Üben Sie während des Schleifens keinen übermäßigen Druck auf die geschliffene Oberfläche aus. Der Druck sollte über die gesamte Arbeitszeit gleichmäßig sein. Die Schleifmaschine sollte so geführt werden, dass das Schleifblatt mit der ganzen Fläche am geschliffenen Gerät anliegt. Schleifmaschine nicht übermäßig stark an die bearbeitete Fläche drücken. Ansonsten wird die Schleifmaschine übermäßig heiß und die bearbeitete Fläche und insbesondere auch das Schleifblatt oder der Werkzeugfuß können beschädigt werden.

Körnung des Schleifmaterials immer entsprechend der bearbeiteten Fläche wählen. Zu große Körnung des Schleifpapiers führt zu Kratzern auf der Werkstückoberfläche.

Machen Sie während der Arbeit regelmäßig Pausen, um den Zustand des Schleifblatts zu überprüfen. Wenn festgestellt wird, dass das Schleifblatt durch den bei der Arbeit entstehenden Staub verstopft oder das Schleifkorn abgeplatzt ist, sollte das Blatt durch ein neues ersetzt werden.

#### **KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN**

**ACHTUNG!** Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demonstrieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verletzung der Garantierrechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Осцилляционная шлифовальная машина представляет собой электроинструмент, предназначенный в основном для отделочных работ при обработке дерева и в меньшей степени для шлифования металлических поверхностей, особенно в угловых и труднодоступных местах. Благодаря питанию от аккумулятора, шлифовальная машина обеспечивает большую мобильность. Шлифование осуществляется с использованием доступных в торговых точках абразивных листов: бумаги или полотна, в виде поверхностей соответствующей формы. Ни при каких обстоятельствах инструмент не может быть использован для обработки материалов, отличных от упомянутых выше, например, для шлифования штукатурных покрытий, армированной волокном шпатлевки и т.д. Правильная, надежная и безопасная работа шлифовальной машины зависит от ее правильной эксплуатации, поэтому:

**Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.**

**Внимание! Пыль, образующаяся во время шлифования некоторых поверхностей, может быть вредной для здоровья и даже токсичной.**

Вышеуказанное замечание относится, в частности, к шлифованию поверхностей, покрытых красками, содержащими свинец, определенные виды древесины и металлов (например, свинца) и материалы, поэтому во время работы должны использоваться эффективные средства удаления пыли, пылезащитные маски и другие средства защиты кожи и дыхательных путей. За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик ответственности не несет.

## АКСЕССУАРЫ

Шлифовальная машина поставляется в комплектном состоянии. В состав аксессуаров не входят аккумулятор и зарядное устройство аккумулятора.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметр                                    | Единица измерения    | Значение   |
|---------------------------------------------|----------------------|------------|
| Тип                                         |                      | УТ-82753   |
| Номинальное напряжение                      | [В пост. тока]       | 18         |
| Количество осцилляций                       | [мин <sup>-1</sup> ] | 0 - 12 000 |
| Размеры подошвы                             | [мм]                 | ø125       |
| Размеры шлифовального листа                 | [мм]                 | ø125       |
| Вес                                         | [кг]                 | 1,18       |
| Уровень шума                                |                      |            |
| - звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$     | [дБ(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - акустическая мощность $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [дБ(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Вибрации $a_h \pm K$                        | [м/с <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Степень защиты                              |                      | IPX0       |
| Тип аккумулятора                            |                      | Li-Ion     |

Заявленное общее значение вибрации и заявленное значение шума были измерены с использованием стандартного метода испытаний и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации и заявленное значение шума можно использовать при первоначальной оценке воздействия.

**Внимание!** Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

**Внимание!** Следует определить меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия выбросов в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме ожидания, и время активации).

## ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

**Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.**

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / маши-

нам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

### **Безопасность рабочего места**

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

**Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары.** Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

**Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту.** Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

### **Электрическая безопасность**

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью.** Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не протягивать питающий кабель.** Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

**В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений.** Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

**В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. residual current device, RCD].** Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

### **Персональная безопасность**

**Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной.** Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

**Применяй средства персональной защиты.** Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

**Предотвращай случайный ввод в действие.** Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

**Перед включением| электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки.** Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

**Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко.** Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

**Соответственно одевайся.** Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

**Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно.** Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

**Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности.** Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

### **Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине**

**Не перегружай электроинструмент / машину.** Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к заземлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

## Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Предостережения связанные со шлифованием

Во время шлифования некоторых поверхностей может образоваться токсическая пыль. Например поверхностей покрытых лаком с добавкой свинца. Вдыхание токсической пыли может угрожать оператору шлифовальной машины или посторонним людям. В таком случае надо применять соответствующие средства личной защиты как противопылевые маски, работать в хорошо вентилируемых помещениях, также употреблять внешние установки для удаления пыли.

## СБОРКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

### Установка шлифовального листа (II)

**ВНИМАНИЕ!** Установку шлифовального листа можно производить только при отключенном источнике питания. Выньте аккумулятор из гнезда устройства.

Шлифовальная машина позволяет устанавливать бумагу или абразивное полотно только при помощи липучки, размещенной на подошве инструмента. Шлифовальный лист должен иметь одну сторону, приспособленную для крепления с помощью липучки. При этом размеры листа должны соответствовать размерам подошвы инструмента, приведенным в таблице.

Лист должен быть закреплен таким образом, чтобы он не выступал за пределы подошвы, а отверстия в листе совпадали с отверстиями в стопе инструмента. Это позволит эффективно удалять пыль, образующуюся во время работы.

### Удаление пыли

Инструмент оснащен системой пылеудаления. Применение пылеудаления улучшает эффективность и безопасность труда. К выпускному отверстию для отсасывания пыли должен быть подключен гибкий шланг, соединенный с системой пылеудаления, например, с промышленным пылесосом. Не используйте бытовые пылесосы в качестве системы пылеудаления. Бытовые пылесосы не подходят для удаления пыли, образующейся при работе с инструментом, и такое использование может привести к повреждению пылесоса.

Адаптер для подключения шланга к выпускному отверстию пылеудаления необходимо приобрести отдельно. Соединение должно быть выполнено таким образом, чтобы гибкий шланг не мешал манипуляции инструментом во время работы.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

### *Подготовка к работе*

Перед началом работы необходимо выполнить все описанные выше монтажные операции.

### *Работа с шлифовальной машиной*

Если это необходимо, заготовку следует зафиксировать соответствующим образом, чтобы она не перемещалась во время обработки, например, с использованием тисков или зажимов. Неправильная фиксация заготовки может привести к неконтролируемому перемещению заготовки во время работы, что увеличивает риск получения серьезной травмы.

Используйте средства индивидуальной защиты в виде защиты глаз и слуха, пылезащитной маски, перчаток и соответствующей рабочей одежды.

Выполняйте все монтажные и регулировочные операции.

Убедитесь в том, что выключатель находится в положении – О, а затем подключите аккумулятор к инструменту.

Вставьте аккумулятор в направляющие гнезда, пока не сработает защелка (III). Правильно установленный аккумулятор может быть разобран только путем нажатия и удержания кнопки защелки, а затем извлечения аккумулятора из гнезда.

Возьмите шлифовальную машину за главный и вспомогательный держатель обеими руками и удерживайте ее в безопасном положении, чтобы подошва и шлифовальный лист не соприкасались с каким-либо предметом (IV). Поверните переключатель в положение ВКЛ. – I. Дайте шлифовальной машине достичь номинальной рабочей скорости, а затем приложите ее к заготовке.

Выключить шлифовальную машину можно, переведя выключатель в положение «О - выключена».

Шлифовальная машина должна оставаться в безопасном положении до полной остановки работы. Запрещается оставив подошву инструмента, приставляя ее к обрабатываемой поверхности. Затем опустите шлифовальную машину, отсоедините аккумулятор от инструмента и приступите к техническому обслуживанию.

### *Полезные советы при работе со шлифовальной машиной*

Запрещается держать шлифовальную машину иначе, чем за держатели. Неправильный захват не обеспечивает безопасную работу и может закрывать вентиляционные отверстия. Это может привести к перегреву инструмента.

Шлифовальный лист выбрать в зависимости от типа шлифуемой поверхности. Рекомендуется проконсультироваться с продавцом или производителем шлифовальных листов о их предполагаемом использовании.

Не используйте повторно использованный шлифовальный лист. Не используйте поврежденные шлифовальные листы. Листы с трещинами, разрывами, полостями или другими повреждениями могут распасться во время работы и привести к травме. Выберите степень зернистости абразивной бумаги в зависимости от типа выполняемой работы. Используйте крупнозернистые листы для шлифовки и снятия лака. Мелкозернистые листы используются для отделочных работ.

Рекомендуется начинать с крупнозернистых шлифовальных листов и заканчивать с мелкозернистыми шлифовальными листами. Шлифование таким образом будет проходить быстрее и приведет к лучшему конечному результату.

Не используйте шлифовальный лист, использованный для шлифования металла, для шлифования древесины. Не используйте шлифовальные листы, использованные однократно для шлифования лакового покрытия, для шлифования дерева.

Шлифовальную машину следует перемещать к себе и от себя, а также постепенно в сторону. Древесину шлифовать вдоль годичных колец. Шлифование следует начинать шлифовальным листом с наиболее грубым абразивным зерном и постепенно использовать лист с более мелким абразивным зерном до тех пор, пока не будет получен желаемый эффект. Избегайте проверки состояния обрабатываемой поверхности голыми руками. Это может привести к травме из-за осколков и заусенцев, образующихся во время обработки. Не останавливайте шлифовальную машину в одном месте, это приведет к неравномерным рабочим эффектам. Не надавливайте слишком сильно на шлифуемую поверхность во время шлифования. Давление должно быть равномерным в течение всей работы. Шлифовальная машина следует вести таким образом, чтобы шлифовальный лист прилегал к шлифуемому предмету всей поверхностью. Не прижимайте инструмент к обрабатываемой поверхности слишком сильно. Слишком большое давление может привести к перегреву шлифовальной машины, а также к повреждению обрабатываемой поверхности, а в отдельных случаях даже к разрыву шлифовального листа или повреждению подошвы инструмента.

Зернистость шлифовального абразивного листа следует подбирать в зависимости от обрабатываемой поверхности. Слишком большая зернистость шлифовального абразивного листа приведет к появлению царапин на поверхности заготовки.

Во время работы следует делать регулярные перерывы, во время которых необходимо проверить состояние абразивного листа. Если шлифовальный абразивный лист покрыт чрезмерно толстым слоем пыли, образующейся в процессе шлифовки, или абразивные зерна осыпались, следует заменить лист новым.

Шлифовальная машина имеет регулируемую частоту вращения двигателя, которая регулирует количество осцилляций стопы. Регулировка осуществляется с помощью ручки (V). Чем выше значение, отображаемое на регуляторе, тем выше установленная скорость. Установка MAX означает максимальные обороты. Регулировка оборотов должна быть адаптирована к типу обрабатываемой поверхности и к размеру зерна абразивного листа. Более высокая скорость вращения приводит к более быстрой и точной подготовке поверхности, однако это может привести к перегреву или даже ожогам обработанной поверхности, особенно при использовании слишком большого давления.

## КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТУ

Осциляційна шліфувальна машина - це електроінструмент, призначений переважно для кінцевої обробки деревини і меншою мірою для шліфування металевих поверхонь, особливо в кутових і важкодоступних місцях. Завдяки акумуляторному живленню шліфувальна машина забезпечує значну мобільність. Шліфування здійснюється з використанням доступних у продажі наждачних аркушів: паперу або полотна, у вигляді поверхонь відповідної форми. Ні в якому разі інструмент не може бути використаний для обробки матеріалів, окрім зазначених вище, наприклад, для шліфування штукатурних покриттів, шпаклівки, армованої волоконном, тощо. Правильна, надійна і безпечна робота шліфувальної машини залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.**

**Увага! Пил, що утворюється під час шліфування деяких поверхонь, може бути шкідливим для здоров'я і навіть токсичним.**

Вищезазначене зауваження стосується, зокрема, шліфування поверхонь, покритих фарбами, що містять свинець, певних видів деревини, певних металів (наприклад, свинець) та матеріалів, тому при виконанні робіт слід застосовувати ефективні засоби для видалення пилу, пропилові маски та інші засоби захисту шкіри та дихальних шляхів. Постачальник не несе відповідальності за шкоду, яку виникла внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

## ОСНАЩЕННЯ

Шліфувальна машина поставляється в комплектному стані. У комплект поставки не входять акумулятор та зарядний пристрій.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметр                                   | Одиниця вимірювання | Значення     |
|--------------------------------------------|---------------------|--------------|
| Тип                                        |                     | YT-82753     |
| Номінальна напруга                         | [В пост. струму]    | 18           |
| Кількість коливань                         | [хв <sup>-1</sup> ] | 0 - 12 000   |
| Розміри столи                              | [мм]                | ø125         |
| Розміри наждачного паперу                  | [мм]                | ø125         |
| Маса                                       | [кг]                | 1,18         |
| Рівень шуму                                |                     |              |
| - звуковий тиск $L_{pA} \pm K_{pA}$        | [дБ(A)]             | 73,7 ± 3,0   |
| - акустична потужність $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [дБ(A)]             | 84,7 ± 3,0   |
| Вібрації $a_{\text{г}} \pm K$              | [м/с <sup>2</sup> ] | 7,00 ± 1,5   |
| Ступінь захисту                            |                     | IPX0         |
| Вид акумулятора                            |                     | Літій-йонний |

Деклароване загальне значення вібрацій та деклароване значення рівня шуму було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Деклароване загальне значення вібрацій та деклароване значення рівня шуму може використовуватися при первинній оцінці впливу.

**Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.**

**Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які базуються на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу і час активації).**

## ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

**Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.**

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

## Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, газу або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.

Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

## Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

## Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігав випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений».

Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертових елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загрози, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоб досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

## Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі

запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструменту / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечно обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

## Ремonti

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

## ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Остеререження зв'язані із шліфуванням

Підчас шліфування деяких площей може утворюватися токсичний пил. Наприклад на площах покритих лаком з добавкою свинцю. Вдихання токсичного пилу може загрожувати оператору шліфувальної машини або постороннім людям. У такому випадку слід користуватися відповідними засобами особистого захисту такими як протипиловими масками, працювати у приміщеннях, що добре провітрюються або користуватися зонішніми інсталяціями для удалення пилу.

## МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

### Кріплення наждачного паперу (II)

**УВАГА!** Кріплення паперу може здійснюватися тільки при відключеній напрузі живлення. Вийміть акумулятор з гнізда інструменту.

Шліфувальна машина дозволяє кріпити наждачний папір або полотно тільки з липучкою, розміщеною на стопі інструменту. Наждачний лист повинен мати одну сторону, пристосовану для кріплення за допомогою липучки. При цьому розміри листа повинні відповідати розмірам стопи інструменту, наведеним в таблиці.

Лист повинен бути закріплений таким чином, щоб він не виступав за межі стопи, а отвори в листі збіглися з отворами в стопі інструменту. Це дозволить ефективно вилучати пил, що утворюється під час експлуатації.

### Видалення пилу

Інструмент обладнаний системою пиловидалення. Використання пиловидалення підвищує ефективність і безпеку праці. До випускного отвору для відсмоктування пилу повинен бути підключений гнучкий шланг, з'єднаний з системою пиловидалення, наприклад, з промисловим пилососом. Не використовуйте побутові пилососи для відсмоктування пилу. Побутові пилососи не підходять для видалення пилу, що утворюється при роботі з інструментом, і таке використання може призвести до пошкодження пилососа.

Адаптер для підключення шланга до випускного отвору пиловидалення необхідно придбати окремо. З'єднання має бути виконано таким чином, щоб гнучкий шланг не заважав роботі інструменту під час роботи.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

### Підготовка до роботи

Перед початком експлуатації пристрою слід виконати всі монтажні операції, описані нижче:

### Робота зі шліфувальною машиною

Якщо це необхідно, заготовку слід зафіксувати відповідним чином, щоб вона не переміщалася під час обробки, наприклад, з використанням лежачого або затискачів. Неправильна фіксація заготовки може призвести до неконтрольованого переміщення заготовки під час роботи, що збільшує ризик отримання серйозної травми.

Використовуйте засоби індивідуального захисту у вигляді захисту очей і слуху, пилезащитної маски, рукавичок і відповіді-

ної робочої одягу.

Виконуйте всі монтажні і регулювальні операції.

Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» - О, після чого під'єднайте акумулятор до інструменту. Вкладіть акумулятор у напрямні гнізда, доки не спрацює фіксатор (iii). Правильно встановлений акумулятор можна зняти тільки натиснувши і утримуючи кнопку фіксатора, а потім витягнувши акумулятор з гнізда.

Візьміть шліфувальну машину обома руками за основний та допоміжний тримач та утримуйте її в безпечному положенні, щоб стопа та наждачний лист не контактували з будь-яким предметом (IV). Поверніть перемикач у положення «I - увімкнено». Дозвольте шліфувальній машині досягти номінальної швидкості обертання, а потім прикладіть її до оброблюваного матеріалу.

Вимкнути шліфувальну машину можна після перемикачання вимикача в положення «вимкнено -О».

Шліфувальна машина повинна утримуватися в безпечному положенні, поки повністю не припинить роботу. Забороняється зупиняти стопу інструменту, прикладаючи її до оброблюваної поверхні. Потім опустіть шліфувальну машину, від'єднайте акумулятор від інструменту і приступіть до технічного обслуговування.

#### *Корисні поради при роботі з шліфувальною машиною*

Забороняється тримати шліфувальну машину будь-яким іншим способом, ніж за тримачі. Неправильне тримання не забезпечує безпечну роботу і може призвести до закриття вентиляційних отворів. Це може привести до перегріву інструменту.

Наждачний лист слід підбирати в залежності від типу шліфованої поверхні. Рекомендується проконсультуватися з продавцем або виробником наждачного паперу про його призначення.

Не використовуйте повторно використаний наждачний папір. Не допускати використання пошкоджених абразивних листів. Листи з тріщинами, розривами, порожнинами або іншими пошкодженнями можуть розпастися під час роботи і стати причиною травми. Виберіть ступінь зернистості абразивного паперу в залежності від типу виконуваної роботи. Використовуйте грубозернистий папір для шліфування і зняття лаку. Використовуйте більш гладкий папір для фінішних робіт.

Рекомендується починати з грубозернистого шліфувального паперу і закінчувати папером з дрібним абразивним зерном. Шліфування, виконане таким чином, буде швидшим і призведе до кращого кінцевого результату.

Не використовуйте для шліфування деревини папір, який використовувався для шліфування лакового покриття.

Шліфувальну машину слід переміщати до себе і від себе, а також поступово в сторону. Деревину шліфувати уздовж річних кілець. Шліфування слід починати шліфувальним листом з найбільш грубим абразивним зерном і поступово використовувати лист з більш дрібним абразивним зерном до тих пір, поки не буде отримано бажаний ефект. Уникайте перевірки стану оброблюваної поверхні голими руками. Це може привести до травми через осколки і задири, що утворюються під час обробки. Не зупиняйте шліфмашину в одному місці, це призведе до нерівномірних робочих ефектів. Не тисніть надмірно на шліфовану поверхню під час шліфування. Тиск повинен бути рівномірним протягом усього робочого часу. Шліфувальна машина повинна бути направлена таким чином, щоб наждачний аркуш прилягав до шліфованого предмета всією поверхнею. Не притискайте інструмент до оброблюваної поверхні занадто сильно. Занадто великий тиск може привести до перегріву шліфувальної машини, а також пошкодження шліфованої поверхні, а в окремому випадку навіть до розриву наждачного аркуша або пошкодження стопи інструмента.

Зернистість паперу слід підбирати в залежності від оброблюваної поверхні. Занадто велика зернистість шліфувального абразивного листа призведе до появи подряпин на поверхні заготовки.

В ході роботи необхідно робити регулярні перерви, під час яких необхідно перевіряти стан наждачного листа. Якщо ви виявите, що наждачний лист заліплений пилом, що утворюється під час роботи, або абразивне зерно стерлося, замініть лист новим.

Шліфувальна машина має регульовану швидкість двигуна, що перетворюється на кількість коливань стопи. Регулювання здійснюється за допомогою регулятора (V). Чим вище значення, яке видно на ручці, тим вища встановлена швидкість. Параметр MAX (МАКС.) вказує на максимальні оберти. Регулювання обертів повинно бути адаптовано до типу оброблюваної поверхні та до розміру зерна наждачного листа. Вища швидкість обертання призводить до більш швидкої та ретельної підготовки поверхні, однак це може призвести до перегріву або навіть припалювання оброблюваної поверхні, особливо при застосуванні занадто сильного тиску.

## **КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД**

**УВАГА!** Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід виїняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

## ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Osciliacinis šlifuoכלis yra elektrinis įrankis, visų pirma skirtas medžio apdirbimo apdailos darbams ir, kiek mažesniu mastu, metalo paviršių šlifavimui, ypač kampuose ir sunkiai prieinamose vietose. Akumuliatoriaus energijos dėka šlifuoכלis užtikrina didelį mobilumą. Šlifavimas atliekamas naudojant rinkoje parduodamus abrazyvinius lakštus: popierių arba audinį, su atitinkamai suformuotais paviršiais. Jokiais aplinkybėmis įrankis negali būti naudojamas kitoms medžiagoms nei aukščiau paminėtos, pvz., gipso apdailos, pluoštu armuoto glaisto ir kt. šlifavimui. Tinkamas, patikimas ir saugus šlifuoכלio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti atečiai.**

**Dėmesio! Kai kurių paviršių šlifavimo metu atsirandanti dulkės gali būti kenksmingos sveikatai ir net toksiškos.**

Pirmiau pateikta pastaba taikoma, pvz., daų, kurių sudėtyje yra švino, tam tikrų rūšių medienos, tam tikrų metalų (pvz., švino) ir medžiagų paviršiams šlifuoti, todėl darbe turėtų būti taikomos veiksmingos dulkių šalinimo priemonės, dulkių kaukės ir kitos odos bei kvėpavimo takų apsaugos priemonės. Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Šlifuoכלis tiekiamas sukomplektuotas. Įrangoje nėra maitinimo akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkrovimo stoties.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

| Parametras                             | Matavimo vienetas    | Vertė      |
|----------------------------------------|----------------------|------------|
| Tipas                                  |                      | YT-82753   |
| Nominali įtampa                        | [V d.c.]             | 18         |
| Svyravimų skaičius                     | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12.000 |
| Pado matmenys                          | [mm]                 | ø125       |
| Abrazyvinio lakšto matmenys            | [mm]                 | ø125       |
| Masė                                   | [kg]                 | 1,18       |
| Triukšmo lygis                         |                      |            |
| - akustinis slėgis $L_{Aa} \pm K_{Aa}$ | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - akustinė galia $L_{WA} \pm K_{WA}$   | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Virpesiai $a_h \pm K$                  | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Apsaugos laipsnis                      |                      | IPX0       |
| Akumuliatoriaus tipas                  |                      | Ličio jonų |

Deklaruojama, visiška virpesių vertė buvo sumatuota standartinių tyrimų metodu ir gali būti panaudota vieno įrankio su kitu palyginimui. Deklaruojama, visiška virpesių vertė gali būti panaudota ekspozicijos pradinio vertinimo metu.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo.

Dėmesio! Reikia nustatyti operatorių saugojančias saugumo priemones, kurios remiasi grėsmės įvertinimu realiose naudojimo sąlygose (įskaitant į tai visus darbo ciklus, kaip pvz. laikas, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščioje eigoje, o taip pat aktyvavimo laikas).

## BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

**Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.**

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų..

### Saugumas darbo vietoje

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

**Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai.** Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

**Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių.** Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

## Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiū būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima priversti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždary patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždary patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

## Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankių / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirksniui trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankio / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus. Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mašina pavoju, susijusiu su dulkėmis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirksnį.

## Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkravai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsiui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, akseuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinančys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraejusiems naudotojams.

Pržiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir akseuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, akseuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali priversti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

## Remontas

**Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

## PAPILDOMOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

### Su šlifavimu susiję įspėjimai.

**Kai kurių paviršių šlifavimo metu gali susidaryti toksiškos dulkės.** Pavyzdžiui šlifuojant paviršius dengtus švino turinčiais lakais. Toksiškų dulkių įkvėpimas gali sukelti pavojų kaip šlifuko operatoriui, taip ir pašaliniais asmenims. Tokiu atveju reikia vartoti atitinkamas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip kaukės nuo dulkių, dirbti gerai vėdinamose patalpose bei taikyti išorines dulkių šalinimo įrangas.

## ĮRANGOS ELEMENTO MONTAVIMAS

### *Abrazyvinio lakšto montavimas (II)*

**DĖMESIO!** Abrazyvinį lakštą galima montuoti tik atjungus maitinimo įtampą. Išimkite akumuliatorių iš įrankio lizdo.

Šlifuko lakštas leidžia montuoti abrazyvinius popierių arba audinį tik su lipukais ant įrankio pado. Abrazyvinis lakštas turi turėti vieną pusę, pritaikytą tvirtinti su lipuku. Tokiu atveju lakšto matmenys turėtų atitikti lentelėje nurodytus įrankių pado matmenis. Lakštas turi būti pritvirtintas taip, kad neišsikištų už pado, o lakšto skylės sutaptų su įrankio pado skylėmis. Tai leis efektyviai pašalinti darbo metu susidarancias dulkes.

### *Dulkių ištraukimas*

Įrankyje yra integruota dulkių siurbimo sistema. Naudojant dulkių ištraukimo sistemą padidėja našumas ir darbo saugumas. Prie dulkių siurbimo angos turi būti pritvirtinta lanksti žarna, prijungta prie dulkių siurbimo sistemos, pvz., pramoninio dulkių siurblio. Nenaudokite buitinių dulkių siurbių kaip dulkių ištraukimo sistemų. Buitiniai dulkių siurbiai netinka siurbti dulkes, susidarancias naudojant įrankį, ir toks naudojimas gali sugadinti dulkių siurbį.

Adapteris, skirtas žarnai prijungti prie dulkių ištraukimo angos, turi būti įsigytas atskirai. Sujungimas turi būti atliekamas taip, kad lankščioji žarna netrukdytų įrankiui veikti.

## PRODUKTO VALDYMAS

### *Paruošimas darbui*

Prieš pradėdamas darbą, turi būti atliktos visos pirmiau aprašytos surinkimo operacijos.

### *Darbas su šlifuko liu*

Jei reikia, apdorojamą medžiagą reikia pritvirtinti tinkamu būdu, kad ji nejudėtų apdirbimo metu, pvz., naudojant tvirtinimus ar gnybtus. Netinkamas apdorojamos medžiagos tvirtinimas darbo metu gali sukelti nekontroliuojamą judėjimą, o tai padidina rimtų sužeidimų pavojų.

Naudokite asmenines apsaugos priemones: akių ir ausų apsaugos priemones, dulkių kaukę, pirštines ir tinkamus darbo drabužius.

Atlikite visus surinkimo ir reguliavimo veiksmus.

Įsitikinti, kad jungiklis yra pozicijoje „išjungtas“ – O, po to prijunkite akumuliatorių prie įrankio.

Įdėkite akumuliatorių į lizdo kreiptuvus, kol užsifiksuos fiksatorius (III). Tinkamai sumontuotas akumuliatorius negali būti išmontuotas kitaip, nei paspaudus ir laikant fiksatorių, o tada išstumiant akumuliatorių iš lizdo.

Abiem rankomis suimkite šlifuko liū už pagrindinės ir pagalbinės rankenų ir laikykite jį saugioje padėtyje, kad padas ir šlifavimo lakštas nesiliestų su joku daiktu (IV). Pasukite jungiklį į padėtį įjungta - I. Leiskite šlifuko liui pasiekti nominalų darbinį greitį ir padėkite jį ant ruošinio.

Šlifuko liū galima išjungti perjungus jungiklį į padėtį išjungtas - O.

Šlifuko liū reikia laikyti saugioje padėtyje, kol jis visiškai nustos veikti. Draudžiama įrankio padą sustabdyti pridėdamas jį prie apdorojamo paviršiaus. Tada nuleiskite šlifuko liū, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio ir atlikite techninę priežiūrą.

### *Patarimai, naudingi dirbant su šlifuko liu*

Draudžiama laikyti šlifuko liū kitokiu būdu negu už rankenų. Netinkamas laikymas neužtikrina saugaus darbo ir gali sukelti ventilacijos angų užsikimšimą. Tai gali sukelti įrankio perkaitimą.

Abrazyvinis lakštas turi būti parinktas atsižvelgiant į šlifuojamo paviršiaus tipą. Rekomenduojama pasikonsultuoti su abrazyvinio lakšto pardavėju arba gamintoju dėl popieriaus paskirties.

Pakartotinai nenaudokite panaudoto abrazyvinio lakšto. Nenaudokite pažeistų abrazyvinių lakštų. Lakštai su įtrūkimais, įplyšimais, trūkumais ar kitokiais pažeidimais darbo metu gali sulūžti ir sukelti sužalojimus. Popieriaus gradaciją parinkti priklausomai nuo atliekamo darbo tipo. Naudokite labiau grūdėtą lakštą šlifavimui ir nuplėšimui. Labiau lygus lakštas, naudojamas apdailos darbams.

Rekomenduojama pradėti nuo didesnio grūdėtumo abrazyvinio lakšto ir baigti mažesnio grūdėtumo abrazyviniu lakštu. Tokiu būdu šlifavimas bus greitesnis ir bus pasiektas geresnis galutinis rezultatas.

Nenaudokite abrazyvinio lakšto, naudojamo metalui šlifuoti medienai šlifuoti. Nenaudokite abrazyvinio lakšto, naudojamo lako dangai šlifuoti medienai šlifuoti.

Šlifuoklis turėtų būti stumiamas link savęs ir nuo savęs, o palaipsniui - į šoną. Mediena turi būti šlifuojama išilgai plaušo. Šlifavimas turėtų prasidėti storesnio grūdėtumo popieriumi ir palaipsniui keisti į smulkiagrūdį popierių, kol bus pasiektas pageidaujamas efektas. Venkite tikrinti apdoroto medžio paviršiaus būklę plikomis rankomis. Tai gali sukelti sužalojimą dėl rakščių ir šerpetų, kurie atsiranda apdirbimo metu. Nesustabdykite šlifuoklio vienoje vietoje, nes tai sukels netolygų darbinį poveikį. Šlifudami netaikykite šlifuojamam paviršiui per didelio slėgio. Slėgis turi būti vienodas visą darbo laiką. Šlifuoklis turi būti nukreiptas taip, kad abrazyvinis lakštas priglustų prie šlifuojamo paviršiaus visu paviršiumi. Šlifuoklis neturėtų būti pernelyg stipriai prispaudžiamas prie apdirbamo paviršiaus. Per didelis prispaudimas gali sukelti šlifuoklio perkaitimą, taip pat sugadinti apdirbamą paviršių, o kai kuriais atvejais net suplėšyti abrazyvinį lakštą arba sugadinti įrankio pagrindą.

Popieriaus grūdėtumas turėtų būti parenkami priklausomai nuo apdorojamojo paviršiaus. Per didelis švitrinio popieriaus grūdėtumas subraižys apdorojamą paviršių.

Darbo metu reikia atlikti reguliarias pertraukas, kurių metu reikia patikrinti abrazyvinio lakšto būklę. Jei pastebite, kad švitrinis popierius padengtas darbo metu susiradusiomis dulkėmis arba švitrinio popieriaus grūdėtumas nutrupėjo, pakeiskite lapą nauju. Šlifuoklis turi reguliuojamą variklio greitį, kuris veikia pado svyravimų skaičių. Regulavimas atliekamas rankenėle (V). Kuo didesnis skaičius matomas ant rankenėlės, tuo nustatytas didesnis greitis. Nustatymas MAX rodo maksimalų greitį. Sukimosi reguliavimas turi būti pritaikytas prie apdirbamo paviršiaus tipo ir abrazyvinio lakšto grūdėtumo. Didesnis sukimosi greitis lemia greitesnį ir tikslesnį paviršiaus paruošimą, tačiau dėl to apdirbtas paviršius gali perkaisti ar net užsidegti, ypač kai taikomas per didelis spaudimas.

## KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

**DĖMESIO!** Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stavį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir paviršių darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginių surinkimų arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingsumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

## INSTRUMENTA APRAKSTS

Svārstību slīpmašīna ir elektroinstrumentis, kas paredzēts galvenokārt koka apdares darbiem un mazākā mērā metāla virsmu slīpēšanai, jo īpaši stūros un grūti pieejamās vietās. Pateicoties barošanai no akumulatora, slīpmašīna nodrošina lielu mobilitāti. Slīpēšana tiek veikta, izmantojot tirdzniecībā plaši pieejamas papīra vai audekla abrazīvas loksnes ar atbilstošu formu. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot instrumentu citu materiālu, izņemot iepriekš minētos, apstrādei, piemēram, ģipsa špakteļu, ar šķiedru stiegtrošu špakteļu u. tml. slīpēšanai. Pareiza, uzticama un droša slīpmašīnas darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

**Uzmanību! Putekļi, kas rodas dažu virsmu slīpēšanas laikā, var būt kaitīgi veselībai un pat toksiski.**

Tas attiecas, piemēram, uz virsmām, kas pārklātas ar svina saturošām krāsām, dažu koka sugu, dažu metālu (piemēram, svina) un materiālu virsmas slīpēšanu, tādēļ darba laikā ir jālieto efektīva putekļu nosūkšanas sistēma, putekļu maskas un citi ādas un elpceļu aizsardzības līdzekļi. Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Slīpmašīna tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī. Akumulators un akumulatora lādēšanas stacija neietilpst komplektā.

## TEHNISKIE PARAMETRI

| Parametrs                                   | Mērvienība           | Vērtība    |
|---------------------------------------------|----------------------|------------|
| Tips                                        |                      | YT-82753   |
| Nominālais spriegums                        | [V DC]               | 18         |
| Svārstību skaits                            | [min <sup>-1</sup> ] | 0-12 000   |
| Pamatnes izmēri                             | [mm]                 | ø 125      |
| Abrazīvās loksnes izmēri                    | [mm]                 | ø 125      |
| Svars                                       | [kg]                 | 1,18       |
| Trokšņa līmenis                             |                      |            |
| — akustiskais spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| — akustiskā jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$       | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Svārstības $a_w \pm K$                      | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Aizsardzības pakāpe                         |                      | IPX0       |
| Akumulatora veids                           |                      | Li-Ion     |

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība un deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērītas ar standarta testu metodi un var tikt izmantotas, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība un deklarētā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantotas ekspozīcijas sākotnējai novērtēšanai.

**Uzmanību!** Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

**Uzmanību!** Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz emisiju iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

## VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

**Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu.** To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

**Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

Jēdziens "elektroinstrumentis/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

### Darba vietas drošība

**Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

**Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus.** Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

**Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

### **Elektriskā drošība**

**Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus.** Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.

**Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji.** Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

**Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai.** Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

**Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā.** Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

**Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām.** Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

**Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD).** RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

### **Individuālā drošība**

**Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.** Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

**Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

**Novērsiet nejaucu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

**Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai.** Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

**Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku.** Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

**Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas.** Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

**Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi.** Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

**Nepieļaujiet, lai piederze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas.** Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

### **Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to**

**Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam.** Atbilstošs elektroinstrumentu/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

**Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to.** Elektroinstrumentu/iekārtu, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

**Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktdakšas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas.** Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaucas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

**Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju.** Elektroinstrumentu/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. Veiciet elektroinstrumentu/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakritībām vai kustīgu daļu iesprūdušiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

**Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus.** Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

**Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus.** Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

**Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām.** Slideni rokturi un virs-

mas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

## Remonti

**Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

## PAPILDOMOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

### Brīdinājumi slīpēšanas laikā

**Dažādu virsmu slīpēšanas laikā var ierasties toksiski putekļi.** Piemēram, kad ir slīpētas virsmas, krāsotas ar laku, kurš satur svinu. Toksisko putekļu ieelpošana var apdraudēt slīpmašīnas operatoru vai nepiederīgu personu. Tādā gadījumā rekomendējam lietot attiecīgus personālas aizsardzības līdzekļus, piem. pretputekļu masku, strādāt labi vēdinātā telpā un lietot ārēju instalāciju putekļu izvākšanai.

## APRĪKOJUMA ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

### Abrāzivās loksnes uzstādīšana (II)

**UZMANĪBU!** Uzstādot abrazīvo loksni, ierīcei ir jābūt atvienotai no barošanas sprieguma. Demontējiet akumulatoru no instrumenta ligzdas.

Slīpmašīna ļauj uzstādīt smilšpapīru vai smilšaudeklū, tikai izmantojot instrumenta pamatnē esošo *Velcro* stiprinājumu. Vienai abrazīvās loksnes pusei ir jābūt piemērotai stiprināšanai ar *Velcro* stiprinājumu. Šādā gadījumā loksnes izmēriem ir jāatbilst tabulā norādītajiem instrumenta pamatnes izmēriem.

Loksne ir jāpiestiprina tā, lai tā neizvirzītos ārpus pamatnes malām un atveres loksnē sakristu ar atverēm instrumenta pamatnē. Tas ļauj efektīvi nosūkt putekļus, kas rodas darba laikā.

### Putekļu nosūkšanas sistēma

Instrumenti ir aprīkoti ar putekļu nosūkšanas sistēmu. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana paaugstina darba efektivitāti un drošību. Pieslēdziet elastīgo šļūteni, kas savienota ar putekļu nosūkšanas sistēmu, piemēram, ar rūpniecības putekļu sūcēju, putekļu nosūkšanas izejai. Kā putekļu nosūkšanas sistēmu nedrīkst izmantot mājāsaimniecību putekļu sūcējus. Mājāsaimniecību putekļu sūcēji nav pielāgoti putekļu, kas rodas darba laikā, nosūkšanai, šāda izmantošana var novest pie putekļu sūcēja bojāšanas.

Adapteris šļūtenes pievienošanai putekļu nosūkšanas sistēmas izejai ir nopērkams atsevišķi. Veiciet pievienošanu tā, lai elastīgā šļūtene netraucētu manevrēt ar instrumentu darba laikā.

## IERĪCES LIETOŠANA

### Sagatavošana darbībai

Pirms sākat darbu, veiciet visas iepriekš aprakstītās uzstādīšanas darbības.

### Slīpmašīnas lietošana

Ja nepieciešams, atbilstoši nostipriniet apstrādājamo materiālu tā, lai tas nepārvietotos apstrādes laikā, piemēram, izmantojot spēles vai skrūvspēles. Apstrādājamā materiāla nepareiza nostiprināšana var izraisīt tā nekontrolētu pārvietošanos darba laikā, kas paaugstina nopietnu traumu gūšanas risku.

Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus: acu un ausu aizsardzības līdzekļus, putekļu masku, cimdus un atbilstošu darba apģērbu.

Veiciet visas uzstādīšanas un regulēšanas darbības.

Pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — O", pēc tam pievienojiet akumulatoru instrumentam.

Ievadiet akumulatoru ligzdas vadotnē, līdz iedarbojas fiksators (III). Pareizi uzstādīto akumulatoru var demontēt, tikai nospiežot un turot nospiežu fiksatora pogu un izbīdot akumulatoru no ligzdas.

Satveriet slīpmašīnu ar abām rokām aiz galvenā un papildroktura un turiet to drošā pozīcijā tā, lai pamatne un abrazīvā loksne nesaskartos ar nevienu priekšmetu (IV). Pārslēdziet slēdzi pozīcijā "ieslēgts — I". Ļaujiet slīpmašīnai sasniegt nominālo darba ātrumu un tikai pēc tam pielieciet to pie apstrādājama materiāla.

Lai izslēgtu slīpmašīnu, pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O".

Turiet slīpmašīnu drošā pozīcijā, līdz tā pilnībā apstājas. Instrumenta pamatni nedrīkst apturēt, pieliekot to pie apstrādājamas virsmas. Pēc tam atlieciet slīpmašīnu, atvienojiet akumulatoru no instrumenta un veiciet tehnisko apkopi.

### Noderīgi padomi par slīpmašīnas lietošanu

Slīpmašīnu var turēt tikai aiz rokturiem. Nepareizs satvēriens nenodrošina drošu darbu un var izraisīt ventilācijas atveru aizsprostojumu. Tas var kļūt par ierīces pārkaršanas iemeslu.

Izvēlieties abrazīvo loksni atkarībā no slīpētas virsmas veida. Ieteicams konsultēties par abrazīvo lokšņu paredzēto pielietojumu

ar to pārdevēju vai ražotāju.

Nelietojiet atkārtoti nodilušu abrazīvo loksni. Nelietojiet bojātas abrazīvās loksnes. Loksnes ar plaisām, plīsumiem, nodrupumiem vai citiem bojājumiem var sašķelties darba laikā un izraisīt traumas. Izvēlieties smilšpapīra gradāciju atkarībā no veiktā darba veida. Rupjāku loksni izmantojiet slīpēšanai un skrāpēšanai. Smalkāku loksni izmantojiet apdares darbiem.

Darbu ieteicams sākt ar rupjāku un pabeigt ar smalkāku abrazīvo loksni. Šādā gadījumā slīpēšana ir ātrāka un nodrošina labāku gala rezultātu.

Neizmantojiet abrazīvo loksni, kas tika izmantota metāla slīpēšanai, koka slīpēšanai. Neizmantojiet abrazīvo loksni, kas tika izmantota lakas pārklājuma slīpēšanai, koka slīpēšanai.

Pārbīdīet slīpmašīnu uz sevi un no sevis un pakāpeniski uz sāniem. Slīpējiet koku pa šķiedrai. Sāciet slīpēšanu ar smilšpapīru ar rupjākiem graudiem un pakāpeniski izmantojiet smilšpapīru ar sīkākiem graudiem līdz vēlamā rezultāta sasniegšanai. Izvairieties no apstrādājamās virsmas stāvokļa pārbaudīšanas ar kailu roku. Tas var novest pie rokas savainojuma ar skabargām un atskabargām, kas rodas apstrādes laikā. Neapturiet slīpmašīnu vienā vietā, jo tas izraisa nevienmērīga darba rezultātu. Slīpēšanas laikā neizdariet pārmērīgu spiedienu uz slīpētu virsmu. Spiedienam ir jābūt vienādam visā darba laikā. Vadiet slīpmašīnu tā, lai abrazīvā loksne piegūtu slīpētām priekšmetam ar visu virsmu. Slīpmašīnu nedrīkst pārāk spēcīgi piespiest pie apstrādājamās virsmas. Pārmērīgs spiediens var izraisīt slīpmašīnas pārkaršanu, apstrādājamās virsmas bojājumu un īpašā gadījumā pat abrazīvās loksnes sašķelšanās vai instrumenta pamatnes bojājumu.

Izvēlieties smilšpapīra graudainību atkarībā no apstrādājamās virsmas. Pārāk augsta smilšpapīra graudainība izraisa skrāpējumu veidošanos uz apstrādājamā materiāla virsmas.

Darba laikā regulāri ievērojiet pārtraukumus, kuru laikā ir jāpārbauda abrazīvās loksnes stāvoklis. Ja ir pamanīts, ka abrazīvā loksne ir aizlipusi ar putekļiem, kas rodas darba laikā, vai ir nodrupusi abrazīvie graudi, nomainiet loksni pret jaunu.

Slīpmašīna ir aprīkota ar dzinēja griešanās ātruma regulēšanas iespēju, kas ietekmē pamatnes svārstību skaitu. Regulēšana tiek veikta ar grozāmo pogu (V). Jo augstāks skaitlis, kas redzams uz grozāmās pogas, jo augstāks iestatītais griešanās ātrums. Iestatījums "MAX" nozīmē maksimālo griešanās ātrumu. Griešanās ātruma regulēšana ir jāpielāgo apstrādājamās virsmas veidam un abrazīvās loksnes graudainībai. Augstāks griešanās ātrums nodrošina ātrāku un precīzāku virsmas sagatavošanu, taču tas var izraisīt apstrādājamās virsmas pārkaršanu vai pat apdegšanu, jo īpaši, ja uz to tiek izdarīts pārāk liels spiediens.

## **KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA**

**UZMANĪBU!** Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spīguļošanu, guļņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidotu remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

## CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Vibrační bruska je elektronářadí určené především pro dokončovací práce při obrábění dřeva a v nevelké míře i pro broušení kovových povrchů, zejména v rozích a se ztíženým přístupem. Díky akumulátorovému provozu je bruska velmi mobilní. Broušení se provádí pomocí komerčně dostupných brusných archů: papíru nebo plátna, ve formě vhodně tvarovaných ploch. Za žádných okolností nesmí být nástroj používán pro zpracování jiných materiálů, než jsou výše uvedené, například pro broušení omítek, tmelů vyztužených vláknů atd. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz brusky závisí na jejím správném používání, proto:

**Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu.**

**Upozornění! Prach vznikající při broušení určitých povrchů může být zdraví škodlivý a dokonce toxický.**

Výše uvedená poznámka platí mimo jiné pro broušení povrchů pokrytých barvami s obsahem olova, některých druhů dřeva, některých kovů (např. olovo) a materiálů, proto při práci používejte účinné odsávání prachu, protiprachové masky a další opatření na ochranu pokožky a dýchacích cest. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

## VYBAVENÍ

Bruska je dodávána kompletní. Součástí balení není napájecí akumulátor a nabíjecí stanice akumulátoru

## TECHNICKÉ PARAMETRY

| Parametr                              | Měrná jednotka       | Hodnota    |
|---------------------------------------|----------------------|------------|
| Typ                                   |                      | YT-82753   |
| Jmenovité napětí                      | [V DC]               | 18         |
| Počet oscilací                        | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12 000 |
| Rozměry patky                         | [mm]                 | ø125       |
| Rozměry brusného archu                | [mm]                 | ø125       |
| Hmotnost                              | [kg]                 | 1,18       |
| Hladina hluku                         |                      |            |
| - akustický tlak $L_{aA} \pm K_{aA}$  | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - akustický výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Vibrace $a_{ah} \pm K_{ah}$           | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Stupeň krytí                          |                      | IPX0       |
| Typ akumulátoru                       |                      | Li-Ion     |

Deklarovaná, celková hodnota emise vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena pomocí standardní zkušební metody a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Upozornění! Je třeba specifikovat bezpečnostní opatření, která mají chránit operátora, která vyplývají z posouzení expozice v reálných podmínkách používání (včetně všech částí pracovního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý, pracuje na volnoběh nebo v době aktivace).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

**Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem.** Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

### Bezpečnost pracoviště

**Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

**S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary.** Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

**Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby.** Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem.** Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti.** Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi.** Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD).** Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

**Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

**Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje.** Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

**Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje.** Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

**Nesahejte a nevyklánejte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce.** Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

**Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

**Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita.** Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

**Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad.** Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

### Používání elektronářadí / stroje a servis

**Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití.** Technický způsobilý elektronářadí / stroj zajišťují lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

**Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí.** Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

**Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschování elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje.** Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

**Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovolte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj.** Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

**Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje.** Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. **Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené.** Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

**Používejte elektronářadí / stroj, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek.** Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

**Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

### Opravy

**Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů.** Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Upozornění na nebezpečí hrozící při broušení

**Během broušení některých materiálů může vznikat toxický prach.** Například při broušení materiálů natřených barvou s přísadou olova. Vdechování toxického prachu může ohrozit zdraví obsluhy brusky nebo nezúčastněných osoby. V takových případech je nevyhnutné používat vhodné prostředky individuální ochrany jako prachové respirátory, pracovat v dobře větraných místnostech a používat externí zařízení k odsávání prachu.

## MONTÁŽ PRVKŮ VYBAVENÍ

### Montáž brusného archu (II)

**Upozornění!** Brusný arch smí být montován pouze s odpojeným napájením. Vyjměte akumulátor ze zásuvky nářadí!

Bruska umožňuje montáž brusného papíru nebo brusného plátna pouze suchým zipem umístěným na patce nářadí. Brusný arch musí mít jednu stranu uzpůsobenou k upevnění suchým zipem. Rozměry archu by v tomto případě měly odpovídat rozměrům patky nástroje uvedeným v tabulce.

Arch by měl být připevněn tak, aby nevyčníval za patku a aby otvory v archu byly zarovnané s otvory v patce nářadí. To umožní efektivní odsávání prachu vznikajícího při práci.

### Odsávání prachu

Nářadí je vybaveno systémem odsávání prachu. Použití odsavače prachu zvyšuje účinnost a bezpečnost práce. K výstupu odsavače prachu je třeba připojit elastickou hadici spojenou s instalací odsavače prachu, např. s průmyslovým vysavačem. K instalaci odsávání prachu nelze používat domácí vysavače. Domácí vysavače nejsou přizpůsobeny k odsávání prachu, který vzniká v průběhu práce s nástrojem, jejich používání pro tyto účely může vést k poškození vysavače.

Adaptér pro připojení hadice do výstupu odsavače prachu není součástí dodávky, je třeba si jej zakoupit zvlášť. Připojení je třeba provést takovým způsobem, aby při provozu nářadí elastická hadice nepřekážela v práci.

## OBSLUHA VÝROBKU

### Příprava k práci

Před zahájením práce proveďte všechny výše uvedené montážní činnosti.

### Práce s bruskou

Jestliže je to potřeba, připevněte opracovávaný materiál vhodným způsobem tak, aby se během opracovávání nepohyboval, například svěrákem nebo svorkami. Nesprávné připevnění opracovávaného materiálu může způsobit, že se během práce začne nekontrolovaně přesouvat, což zvyšuje riziko těžkého zranění.

Používejte osobní ochranné pracovní prostředky, jako je ochrana očí a uší, ochranné masky s filtrem proti prachu, rukavice a vhodný pracovní oděv.

Proveďte všechny montážní a regulační činnosti.

Ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto - O, a následně připojte akumulátor k nářadí.

Akumulátor je nutné zasunout do vodiček zásuvky, dokud západka (III) nezapadne. Správně nainstalovaný akumulátor nelze vyjmout jinak než stisknutím a podržením západkového tlačítka a vysunutím akumulátoru z patice.

Uchopte brusku oběma rukama za hlavní a pomocnou rukojeť a držte ji pevně tak, aby se patka a brusný arch nedostaly do kontaktu s žádným předmětem (IV). Nastavte spínač do polohy zapnuto - I. Nechte brusku dosáhnout jmenovitých pracovních otáček a následně ji přiložte na zpracovávaný materiál.

Brusku můžete vypnout přesunutím vypínače do polohy vypnuto - O.

Brusku je nutné držet v bezpečné poloze, dokud se úplně nezastaví. Je zakázáno zastavovat patku nářadí přiložením na pracovní plochu. Následně brusku odložte, odpojte akumulátor od nářadí a začnete s údržbou.

### Užitečné rady pro práci s bruskou

Je zakázáno držet brusku jiným způsobem než za rukojeť. Nesprávné uchopení nezaručuje bezpečný provoz a může způsobit zakrytí ventilačních otvorů. Může to vést k přehřátí nářadí.

Brusný arch vybírejte v závislosti na typu broušeného povrchu. Doporučuje se poradit se s prodejcem nebo výrobcem brusných archů o jejich zamýšleném použití.

Použité brusný arch znovu nepoužívejte. Nepoužívejte poškozené brusné archy. Brusné archy s prasklinami, trhlinami, dutinami nebo jinými poškozeními se mohou během provozu rozpadnout a způsobit zranění. Hrubost brusného papíru volte podle typu prováděné práce. Pro hrubší broušení a obrušování použijte brusný arch hrubší zrnitosti. Hladší arch použijte na dokončovací práce - vyhlazování.

Doporučuje se začít pracovat s brusným archem s větší zrnitostí a dokončit brusným archem s drobnější zrnitostí. Takto provedené broušení bude rychlejší a konečný výsledek bude lepší.

Brusný arch používaný k broušení kovu nepoužívejte k broušení dřeva. Brusný arch používaný k broušení laku nepoužívejte k

broušení dřeva.

Brusku přesouvejte směrem k sobě a od sebe a postupně do strany. Dřevo by mělo být broušeno ve směru vláken. Broušení začínějte s papírem hrubší zrnitosti a postupně přecházejte na jemnější zrnitost, dokud nedosáhnete požadovaného efektu. Vyhněte se kontrole stavu opracovávaného dřevěného povrchu holou dlaní. Mohlo by dojít k poranění způsobenému třískami, které se tvoří během obrábění. Nezadržujte brusku na jednom místě, mohlo by to vést k nerovnoměrným výsledkům práce. Během broušení nevyvíjejte na broušený povrch nadměrný tlak. Tlak by měl být během celé doby práce rovnoměrný. Při provozu brusky musí brusný arch přiléhat k broušenému povrchu celou plochou. Nepřítlačujte brusku příliš silně k opracovávanému povrchu. Příliš velký tlak může způsobit přehřátí brusky, poškození opracovávaného povrchu a zejména roztržení brusného archu nebo poškození patky nářadí.

Zrnitost papíru by měla být zvolena v závislosti na zpracovávaném povrchu. Příliš velká zrnitost brusného papíru způsobí škrábance na povrchu opracovávaného předmětu.

Během práce dodržujte pravidelné přestávky, během nichž kontrolujete stav brusného archu. Pokud zjistíte, že je brusný arch zalepený prachem vznikajícím během práce, nebo že je zmo vydroleno, vložte nový brusný arch.

Bruska má regulaci otáček motoru, které se promítá do počtu oscilací patky. Regulace se provádí pomocí knoflíku (V). Čím vyšší číslo na číselníku, tím vyšší rychlost je nastavena. Nastavení MAX znamená maximální otáčky. Regulace otáček by měla být přizpůsobena typu opracovávaného povrchu a zrnitosti brusného listu. Vyšší rychlost otáček vede k rychlejšímu a přesnějšímu zpracování povrchu, může však dojít k přehřátí a dokonce i spálení ošetřovaného povrchu, zvláště při příliš velkém tlaku.

## ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

**POZOR!** Veškeré činnosti zvané z: výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba kontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezeru, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Oscilačná brúška je elektronáradie, ktoré je určené predovšetkým na vykonávanie dokončovacích práce pri obrábaní dreva a v menšej miere na brúsenie kovových povrchov, najmä v nárožných a ťažko prístupných miestach. Brúška je vďaka akumulátorovému napájaniu veľmi mobilná. Brúsenie sa vykonáva s použitím bežne dostupných brúsnych listov: papiera alebo plátna, vo forme vhodne tvarovaných plôch. Náradie v žiadnom prípade nepoužívajte na obrábanie iných materiálov než tiež, ktoré sú vymenované vyššie, napr. na brúsenie sadrových omietok, tmelov vystužených skleným vláknom ap. Správne bezporuchové a bezpečné fungovanie brúsky vo veľkej miere závisí od správneho použitia, preto:

**Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uchovajte. Pozor! Prach vznikajúci počas brúsenia môže byť škodlivý pre zdravie, a dokonca môže byť toxický.**

Uvedená poznámka sa okrem iného vzťahuje na brúsenie povrchov pokrytých farbami obsahujúcimi olovo, určité druhy dreva, určité kovy (napr. olovo) a materiály, preto by sa pri práci malo používať účinné odľučovanie prachu, prachové masky a iné opatrenia na ochranu pokožky a dýchacích ciest. Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Brúška sa dodáva v kompletnom stave. Súčasťou vybavenia nie je napájací akumulátor ani nabíjacia stanica akumulátora.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

| Parameter                             | Merná jednotka       | Hodnota    |
|---------------------------------------|----------------------|------------|
| Typ                                   |                      | YT-82753   |
| Menovité napätie                      | [V DC]               | 18         |
| Počet oscilácií                       | [min <sup>-1</sup> ] | 0 – 12 000 |
| Rozmery plochy                        | [mm]                 | ø125       |
| Rozmery brúsneho listu                | [mm]                 | ø125       |
| Hmotnosť                              | [kg]                 | 1,18       |
| Úroveň hluku                          |                      |            |
| - akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$  | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$ | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Vibrácie $a_h \pm K$                  | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Stupeň ochrany krytom                 |                      | IPX0       |
| Typ akumulátora                       |                      | Li-Ion     |

Deklarovaná celková úroveň vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli odmerané štandardnou testovacou metódou a môžu sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže používať na vstupné hodnotenie expozície.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

## VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.**

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

### Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolané osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

### Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / stroji. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktom s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predižovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predižovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú pracovné respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neoblekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržiajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

### Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naoštroené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

## Opravy

**Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

## DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Upozornenie na nebezpečenstvo hroziace počas brúsenia

**Pri brúsení niektorých materiálov môže vzniknúť toxický prach.** Príkladom môže byť materiál natretý farbou s prísadou olova. Vdychovanie toxického prachu môže ohroziť zdravie obsluhu brúsky alebo nezáčajstných osôb. V takom prípade je potrebné používať príslušné prostriedky individuálnej ochrany ako protiprachové respirátory, pracovať v dobre vetraných miestnostiach a používať externé zariadenia na odsávanie prachu.

## MONTÁŽ DIELOV VYBAVENIA

### Montáž brúsneho listu (II)

**POZOR!** Brúsny list namontujte vždy iba vtedy, keď je náradie odpojené od el. napätia. Vytiahnite akumulátor zo zásuvky zariadenia.

Brúska umožňuje upevniť brúsny papier alebo plátno iba s použitím suchého zipsu, ktorý je umiestnený na ploche náradia. Brúsny list musí mať jednu stranu prispôbenú na upevnenie suchým zipsom. Rozmery listu musia v takom prípade zodpovedať rozmerom plochy náradia, ktoré sú uvedené v tabuľke.

List musí byť upevnený tak, aby nevyčnieval poza obrys plochy, a aby sa otvory listu prekrývali s otvormi v ploche náradia. To umožňuje efektívne odsávať prach vznikajúci počas práce.

### Odsávanie prachu

Zariadenie má systém na odsávanie prachu. Používanie odsávacieho systému zlepšuje výkonnosť, efektívnosť a bezpečnosť práce. K výstupnému hrdlu odsávania prachu pripojte flexibilnú hadicu spojenú s odsávacím systémom, napr. s priemyselným vysávačom. Ako odsávací systém v žiadnom prípade nepoužívajte obyčajný domáci vysávač. Domáce vysávače nie sú navrhnuté ani vyrobené na odsávanie prachu, ktorý vzniká počas používania náradia, a vysávač sa v takom prípade môže poškodiť.

Adaptér na pripojenie hadice k výstupnému hrdlu odsávania prachu sa kupuje samostatne. Pripojenie vykonajte takým spôsobom, aby flexibilná hadica pri používaní náradia nezavadzala.

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

### Príprava na prácu/používanie

Pred začatím práce vykonajte všetky vyššie opísané montážne činnosti.

### Používanie brúsky

Ak je to potrebné, obrábaný materiál náležite upevnite tak, aby sa počas obrábania nepresúval, napr. pomocou zverákov alebo svoriek. Nesprávne upevnenie obrábaného materiálu môže počas práce viesť k jeho nekontrolovanému presunutiu, čo zvyšuje riziko vážneho úrazu či nehody.

Použite adekvátne osobné ochranné prostriedky, tzn. ochranu očí a uší, protiprachovú masku, rukavice a vhodný pracovný odev. Vykonajte všetky montážne činnosti a nastavovanie.

Skontrolujte, či je zapínač na vypnutej polohe, označenej ako – O, a potom vložte do náradia akumulátor.

Akumulátor zasunúť do vodidiel zásuvky, až kým západka (III) nezapadne. Správne namontovaný akumulátor sa nedá vytiahnuť inak, než stlačením a podržaním tlačidla západky, a následným vysunutím akumulátora zo zásuvky.

Brúsku uchopte oboma rukami za hlavnú a dodatočnú rúčku, a potom ju držte v bezpečnej polohe tak, aby sa plocha a brúsny list nedotýkali žiadneho predmetu (IV). Zapínač prepnite na zapnutú polohu, označenú ako – I. Umožnite, aby brúska dosiahla menovitú pracovnú rýchlosť, a až potom ju priložte k obrábanému materiálu.

Brúsku vypnete prepnutím zapínača na vypnutú polohu, označenú ako – O.

Brúsku držte v bezpečnej polohe, až kým neprestanete s brúskou pracovať. Plochu náradia v žiadnom prípade nezastavujete priložením k nejakému povrchu. Potom brúsku odložte, odpojte akumulátor od náradia, a vykonajte náležitú údržbu.

### Užitočné tipy pri používaní brúsky

Brúsku neuchopujte iným spôsobom, než za jej rúčky. Nesprávne uchopenie nezaručuje bezpečné používanie, čo môže viesť k zablokovaniu vetracích otvorov. Môže to viesť k prehriatiu náradia.

Brúsny list zvoľte príslušne podľa typu brúseného povrchu. Odporúčame, aby ste sa poradili s predajcom alebo s výrobcom brúsnych listov, aké je ich určenie.

Nepoužívajte opätovne opotrebované brúsne listy. Nepoužívajte poškodené brúsne listy. Popraskané, roztrhnuté alebo inak poškodené listy sa pri práci môžu rozpadnúť, čo môže viesť až k úrazu či nehode. Drsnosť papiera zvoľte podľa typu vykonávanej práce. Drsnnejšie listy používajte na hrubšie brúsenie a odieranie. jemnejšie listy používajte na dokončovacie, jemnejšie práce.

Odporúčame, aby ste prácu začali s použitím drsnejších listov, a končili s použitím jemnejších listov. Takto vykonávané brúsenie bude rýchlejšie a konečný výsledok bude lepší.

Brúsny list použitý na brúsenie kovu, nepoužívajte neskôr na brúsenie dreva. Brúsny list použitý na brúsenie lakovaného povrchu, nepoužívajte neskôr na brúsenie dreva.

Brúsku presúvajte k sebe a od seba, ako aj postupne nabok. Drevo brúste pozdĺž letokruhov. Na brúsenie najprv používajte hrubší brúsny papier, a postupne používajte jemnejší papier, až kým nedosiahnete požadovaný efekt. Stav obrábaného dreveného povrchu nekontrolujte holou dlaňou. Môžete sa zraniť trieskami a tržmi, ktoré vzniknú počas obrábania. Nezastavujte brúsku na jednom mieste, keďže tak môžu vzniknúť nerovnomerne opracované miesta. Pri brúsení/leštení na opracovávaný povrch nepritláčajte príliš silno. Vytváraný tlak musí byť pri brúsení celý čas rovnaký. Brúsku vedte takým spôsobom, aby brúsny list priliehal k opracovávanému povrchu celou svojou plochou. Brúsku k obrábanému povrchu nepritláčajte príliš silno. V prípade príliš silného pritlačenia sa brúška môže prehriať, tiež sa môže poškodiť obrábaný povrch, predovšetkým keď sa roztrhne brúsny list alebo poškodí plocha náradia.

Drsnosť brúsneho listu zvolte príslušne podľa typu obrábaného povrchu. V prípade použitia príliš drsného papiera, môžu na povrchu obrábaného materiálu vzniknúť ryhy.

Počas práce pravidelne robte prestávky, počas ktorých kontrolujte stav brúsneho listu. Ak zistíte, že je brúsny list zalepený prachom vznikajúcim pri brúsení, alebo brúsne zrnká sú vyštrbené, brúsny list vymeňte na nový.

Brúška má nastaviteľnú uhlovú rýchlosť motora, čo sa premieňa na počet oscilácií plochy. Nastavuje sa kolieskom (V). Čím je hodnota nastavená kolieskom vyššia, tým vyššia je uhlová rýchlosť. Nastavenie MAX označuje maximálnu uhlovú rýchlosť. Nastavenie otáčok prispôsobte podľa typu obrábaného povrchu a drsnosti brúsneho listu. Pri vyššej uhlovej rýchlosti sa obrábaný povrch rýchlejšie a dôkladnejšie opracováva, avšak ľahšie môže dôjsť k prehriatiu alebo dokonca k spáleniu obrábaného povrchu, predovšetkým pri silnejšom pritlačení náradia.

## ÚDRŽBA I PREHLIADKY

**POZOR!** Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiča vrátane zástrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, prôchodnosti ventilačných štrbín, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a prevodoviek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčiasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

## SZERSZÁMLEÍRÁS

Az excentercsiszoló elsősorban fa megmunkálására és kisebb mértékben fémfelületek csiszolására szolgál, különösen sarkakban és nehezen hozzáférhető helyeken. Az akkumulátoros áramellátásnak köszönhetően a csiszológép nagy mobilitást biztosít. A csiszolás kereskedelmi forgalomban kapható csiszolópapírok segítségével történik: papír vagy vászon, megfelelően kialakított felülettel. A szerszám semmiképpen sem használható a fentiekől eltérő anyagok, pl. gipszvakolat, szálerősítésű gitt stb. megmunkálásakor. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

**Mielőtt elkezdené dolgozni a szerszámmal, olvassa el a teljes használati útmutatót és őrizze azt meg. Figyelem! Az egyes felületek csiszolásakor keletkező por egészségkárosító, vagy akár mérgező is lehet.**

A fenti megjegyzés többek között az ólmot tartalmazó festékekkel borított felületek, bizonyos fafajták, fémek (pl. ólom) és anyagok csiszolására vonatkozik, ezért hatékony porelvezetést, porvédő maszkot és egyéb bőr- és légzésvédelmi intézkedéseket kell alkalmazni a munkaterületen. A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és az ebben a használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartásából eredő károkat.

## FELSZERELÉS

A csiszológép kompletten kerül szállításra. A készülék nem tartalmazza az akkumulátort és akkumulátortöltőt.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

| Paraméter                              | Mértékegység         | Érték      |
|----------------------------------------|----------------------|------------|
| Típus                                  |                      | YT-82753   |
| Névleges feszültség                    | [V d.c]              | 18         |
| Oscillációk száma                      | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12 000 |
| A talp méretei                         | [mm]                 | ø125       |
| Csiszolópapír mérete                   | [mm]                 | ø125       |
| Tömeg                                  | [kg]                 | 1,18       |
| Zajszint                               |                      |            |
| - hangnyomásszint $L_{pa} \pm K_{pa}$  | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - hangteljesítmény $L_{wa} \pm K_{wa}$ | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Rezgésszint $a_w \pm K$                | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Védettségi szint                       |                      | IPX0       |
| Akkumulátor típusa                     |                      | Li-Ion     |

A rezgésemisszió megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgésemisszió megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek az emisszió valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapláraton működik, vagy az aktiválási időt).

## AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

**Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal.** Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhoz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

**Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.**

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

### Biztonság a munkahelyen

**A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani.** A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

**Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni.** Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párat.

**Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni.** A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

### **Elektromos biztonság**

Hálózati kábel dugaszának illesznie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugason. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

**Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők.** A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

**Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténni.** A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

**Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból.** Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

**Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni.** Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni.** Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

### **Személyes biztonság**

**Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben.** Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

**Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

**Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt.** Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

**Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt.** Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

**Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

**Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől.** A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

**Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porszivót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják.** A porszivó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

**Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

### **Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása**

**Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet.** A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

**Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni.** A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javítani.

**Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből.** Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

**Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását.** Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

**Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére.** A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

**A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani.** A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

**A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen.** A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

#### Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### Csiszolóással kapcsolatos figyelmeztetések

**Némelyik felület csiszolásakor mérgező por keletkezhet.** Például ólomtartalmú lakkal bevont felületeknél. A mérgező por veszélyeztetheti a kezelő vagy kívülálló személy egészségét. Ilyen esetben megfelelő egyéni védőeszközöket kell használni, pl. porvédő álarcot, jól szellőztetett helyiségben kell dolgozni, valamint külső porszívó berendezést kell alkalmazni.

#### ALKATRÉSZEK RÖGZÍTÉSE

##### Csiszolópapír felhelyezése (II)

**FIGYELEM!** A csiszolópapír kizárólag lecsatlakoztatott áramellátás mellett helyezhető fel. Vegye ki az akkumulátort a szerszám aljzatából.

A csiszológép kizárólag a szerszám talpára helyezett tépőzárral teszi lehetővé a csiszolópapír vagy vászon rögzítését. A csiszolópapír egyik oldalának alkalmasnak kell lennie a tépőzáras rögzítésre. Ebben az esetben a csiszolópapír méretének a szerszám-talp táblázatban megadott méreteivel kell azonosnak lennie.

A papírt úgy kell rögzíteni, hogy ne nyúljon túl a talp peremén, és a nyílásai egybeessenek a szerszám talpának nyílásaival. Ez lehetővé teszi a működés során keletkező por hatékony elszívását.

##### Porelszívás

A szerszám porelszívó rendszerrel rendelkezik. A porelszívó rendszer növeli a hatékonyságot és a munkabiztonságot. A porelszívó rendszerhez (pl. ipari porszívóhoz) csatlakoztatott hajlékony tömlőt a porelszívó csomokhoz kell csatlakoztatni. Porelszívó rendszerként nem vehető igénybe háztartási porszívó. A háztartási porszívók nem alkalmasak a szerszám használata során keletkező por elszívására, és az ilyen használat a porszívó károsodásához vezethet.

A tömlőt és a porelszívó csomót összekötő adaptert külön kell beszerezni. A csatlakozást úgy kell kialakítani, hogy a rugalmas tömlő ne zavarja a szerszám használatát.

### TERMÉK HASZNÁLATA

#### Előkészítés

A munkavégzés megkezdése előtt hajtsa végre a fent leírt összeszerelési műveleteket.

#### Csiszológép használata

Ha szükség van rá rögzítse a megmunkálni kívánt anyagot úgy, hogy megmunkálás közben ne mozduljon el, pl. satuval vagy asztalos szorítóval. A megmunkált anyag nem megfelelő rögzítése az anyag ellenőrizetlen elmozdulásához vezethet, ami növeli a komoly sérülések kockázatát.

Használjon személyi védőfelszerelést, pl. védőszemüveget, fülvédőt, porvédő maszkot, kesztyűt, valamint megfelelő munkaruhát. Hajtson végre minden összeszerelési és beállítási munkálatot.

Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetben van-e, majd csatlakoztassa az akkumulátort a szerszámhöz.

Tolja be az akkumulátort az aljzat vezetősisíneibe, amíg a retesz működésbe nem lép (III). A megfelelően rögzített akkumulátor csak a retesz gombjának megnyomásával és az akkumulátor aljzatból való kihúzásával távolítható el.

Fogja meg a csiszoló fő- és a segédfogantyúját mindkét kézzel, és tartsa biztonságos helyzetben úgy, hogy a talp és a csiszolópapír ne érintkezzen semmilyen tárggyal (IV). Állítsa a kapcsolót bekapcsolt helyzetbe – I. Hagyja, hogy a csiszológép elérje a névleges üzemi sebességet, majd érintse hozzá a munkadarabhoz.

A termék a kapcsológomb „kikapcsolt - O” helyzetbe állításával kapcsolható ki.

A csiszológépet biztonságos helyzetben kell tartani, amíg teljesen meg nem áll. Tilos a talpat a megmunkált felülethez való odanyomással megállítani. Ezután tegye le a csiszolót, húzza ki az akkumulátort a szerszámból, és kezdje meg a karbantartást.

#### Falcsiszoló használatával kapcsolatos hasznos tippek

Tilos a csiszolót nem a fogantyúnál fogva tartani. A nem megfelelő fogás ellehetetleníti a biztonságos munkavégzést, továbbá elzárhatja a szellőzőnyílásokat. Ez a szerszám túlmelegedéséhez vezethet.

A csiszolópapírt a csiszolt felület típusának megfelelően kell kiválasztani. Javasoljuk, hogy konzultáljon az eladóval vagy a csiszolópapír gyártójával a tervezett felhasználással kapcsolatban.

Ne használjon elhasznált csiszolópapírt. Ne használjon sérült csiszolópapírt. A repedt, szakadt, lyukas vagy egyéb módon sérült csiszolókorong munka közben széteshet és sérülést okozhat. A csiszolópapír szemcseméretét a végrehajtott munka típusának megfelelően válassza ki. A nagy mértékű csiszoláshoz és egyengetéshez nagy szemcseméretű papírt használjon. A kicsi szemcseméretű befejező munkákhoz szolgálat.

Ajánlott a munkát nagy szemcseméretű csiszolópapírral kezdeni és kisebb szemcsemérettel befejezni. Az így végzett csiszolás gyorsabb lesz, és jobb végeredményt biztosít.

Ne csiszoljon fát olyan papírral, mellyel korábban fémet csiszolt. Ne csiszoljon fát olyan papírral, mellyel korábban lakkbevonatot csiszolt.

A csiszológépet a felhasználóval megegyező és ellentétes irányba mozgassa, fokozatosan haladva oldalirányba. Faanyagot szállirányba csiszoljon. A csiszolást durva csiszolópapírral kezdje és fokozatosan váltson finomabb papírra, egészen a kívánt hatás eléréséig. A megmunkált fa felületét ne csupasz kézzel ellenőrizze. Ez a megmunkálás során létrejött szálkák miatt sérülést okozhat. Ne tartsa sokáig a csiszológépet egy helyen, ez egyenetlen csiszolást okoz. Ne fejtse ki túlzott erőt a csiszolt felületre csiszolás közben. Egyenletes erővel csiszoljon a munka teljes időtartama alatt. A csiszológépet úgy kell vezetni, hogy a csiszolópapír teljes felülete érintkezzen a felülettel. Ne nyomja oda túl erősen a csiszológépet a megmunkálni kívánt felülethez. A túl erős nyomás a csiszológép túlmelegedéséhez vezethet, valamint kárt tehet a megmunkált felületben, különösen a csiszolópapírban és a szerszám talpában.

A csiszolópapír szemcseméretét a megmunkált anyag függvényében válassza ki. A túl nagy szemcseméret karcolni fogja a megmunkálni kívánt anyag felületét.

Munkavégzés közben rendszeresen tartson szünetet, melynek során ellenőrizze a csiszolópapír állapotát. Ha azt állapítja meg, hogy a munkavégzés során keletkező por eldugította a csiszolópapírt, vagy hogy a szemcsék elmorzsolódtak, cserélje ki a papírt egy újra.

A csiszológép fordulatszám-beállítással rendelkezik, amely a talp rezgéseinek számát befolyásolja. A beállítás a forgatógombbal történik (V). Minél nagyobb a forgatógombon látható szám, annál nagyobb a talp sebessége. A MAX beállítás a maximális sebességet jelenti. A fordulatszámot a megmunkált felület típusához és a csiszolópapír szemcseméretéhez kell hozzáigazítani. A nagyobb fordulatszám gyorsabb és pontosabb felület-előkészítést eredményez, azonban a megmunkált felület túlhevüléséhez vagy akár gyulladáshoz vezethet, különösen túl erős odanyomás esetén.

## KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

**FIGYELEM!** A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyság és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószer használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

## CARACTERISTICILE MAȘINI

Mașina de șlefuit orbitală este o sculă electrică destinată în special pentru lucrări de finisare la prelucrarea lemnului și, în măsură mai mică, pentru șlefuirea suprafețelor metalice, în special în colțuri și în locuri greu accesibile. Datorită alimentării cu acumulator, mașina de șlefuit asigură o mobilitate ridicată. Șlefuirea se realizează folosind foi de șlefuit disponibile în comerț: hârtie de șlefuit sau pânză de șlefuit în formă adecvată pentru suprafețele de șlefuit. În niciun caz, scula nu poate fi folosită pentru a prelucra alte materiale decât cele specificate mai sus, de exemplu tencuiei de ghips, chituri armate cu fibre, etc. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

**Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Atenție! Praful generat la polizarea anumitor suprafețe poate fi dăunător pentru sănătate sau chiar toxic.**

Observația de mai sus se aplică, între altele, șlefuirii suprafețelor acoperite cu vopsea care conține plumb, anumitor tipuri de lemn, anumitor metale (de exemplu, plumb) și materiale, prin urmare, trebuie folosite în timpul lucrului metode cum sunt evacuarea eficientă a prafului, măștile de praf și alte măsuri de protecție ale pielii și căilor respiratorii. Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ECIPAMENT

Mașina de șlefuit este livrată în stare completă. Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse.

## PARAMETRI TEHNICI

| Parametru                               | Unitate              | Valoare    |
|-----------------------------------------|----------------------|------------|
| Tip                                     |                      | YT-82753   |
| Tensiune nominală                       | [Vc.c.]              | 18         |
| Frecvența curselor orbitale             | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12.000 |
| Dimensiunile plăcii                     | [mm]                 | ø125       |
| Dimensiunile foi abrazive               | [mm]                 | ø125       |
| Masa                                    | [kg]                 | 1,18       |
| Nivel de zgomot                         |                      |            |
| - presiune acustică $L_{pa} \pm K_{pa}$ | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - Putere acustică $L_{wa} \pm K_{wa}$   | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Vibrații $a_h \pm K$                    | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Clasificarea protecției                 |                      | IPX0       |
| Tip de acumulator                       |                      | Li-ION     |

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea emisiilor sonore au fost măsurate cu ajutorul unei metode standard de încercare și permite compararea nivelurilor de emisii ale diferitor scule. Nivelul total declarat de vibrații și nivelul emisiilor sonore pot fi folosite pentru evaluarea inițială a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina.

Atenție! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii la emisii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care dispozitivul este oprit și timpul de activare).

## AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

**Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

### Siguranța locului de muncă

**Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat.** Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

**Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili.** Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

**Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă.** Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

### **Siguranța electrică**

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele.** Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea.** Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

**Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare.** Deteriorarea sau încălcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

**Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

**Fiți atenți, accordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică** când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

**Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

**Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice.** Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

**Nu vă îndreptați și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul.** Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

**Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

**Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice** să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

### **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**

**Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă.** Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

**Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa.** O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice.** Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

**Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică .** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

**Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice ncorect întreținute.

**Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate.** Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

**Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

**Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

### **Reparații**

**Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

**Limitări legate de procesul de slefuire**

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

### Avertizări în legătură cu șlefuirea

**În timpul șlefuirii unor suprafețe poate apărea un praf toxic.** De exemplu, suprafețele acoperite cu vopsea de plumb. Inhalarea de praf toxic ar putea pune în pericol operatorului sau persoanele terțe. În acest caz, ar trebui să utilizeze în mod adecvat echipamentul individual de protecție, cum ar fi măști de praf, trebuie să lucreze în zonele bine ventilate și să folosească sisteme externe pentru eliminarea prafului.

### INSTALAREA ACCESORIILOR

#### Atașarea foii abrazive (II)

**ATENȚIE!** Instalați foaia de șlefuit doar când tensiunea de alimentare este deconectată. Scoateți acumulatorul din locul șculei.

Mașina de șlefuit permite prinderea foii de hârtie sau pânză abrazivă doar cu Velcro care este plasat pe placa șculei. Foaia de șlefuit trebuie să aibă o față adaptată pentru prinderea Velcro. În cazul acesta, dimensiunile foii trebuie să corespundă dimensiunii plăcii șculei, indicate în tabel.

Fixați foaia astfel încât să nu depășească marginea plăcii și găurile din foaie să corespundă găurilor din placa șculei. Aceasta va permite extragerea eficientă a prafului generat în timpul lucrului.

#### Extragerea prafului

Scula nu este echipată cu sistem de extragere a prafului. Utilizarea unui sistem de extragere a prafului duce la îmbunătățirea eficienței și siguranței în muncă. Un furtun flexibil conectat la sistemul de extragere a prafului, de exemplu la un aspirator industrial, trebuie montat la orificiul de extragere a prafului. Nu folosiți aspiratoare de menaj ca sisteme de extragere a prafului. Aspiratoarele de menaj nu sunt adecvate pentru extragerea prafului generat în timpul utilizării șculei și asemenea utilizare poate duce la deteriorarea aspiratorului.

Adaptorul pentru conectarea furtunului la ieșirea pentru extragerea prafului trebuie achiziționat separat. Conexiunea trebuie făcută astfel încât furtunul flexibil să nu afecteze manevrarea șculei în timpul utilizării.

### UTILIZAREA PRODUSULUI

#### Pregătirea pentru lucru

Toți pașii de asamblare descriși mai sus trebuie efectuați înainte de începerea lucrului.

#### Utilizarea mașinii de șlefuit

Dacă este necesar, fixați materialul de prelucrat astfel încât să nu se poată deplasa în timpul lucrului; folosiți menține sau cleme. Fixarea incorectă a materialului de prelucrat poate duce la deplasarea necontrolată a materialului în timpul lucrului, ceea ce crește riscul de accidente grave.

Purtați echipament de protecție individual, de exemplu protecție pentru ochi și auditivă, mască de praf, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru corespunzătoare.

Asigurați-vă că ați trecut prin toate etapele de asamblare și reglare.

Asigurați-vă că comutatorul este în poziția OFF – O (Oprit) înainte de conectarea acumulatorului.

Introduceți acumulatorul în locaș până când închizătoarea (II) se prinde. Acumulatorul corect instalat nu se poate deconecta decât apăsând și ținând apăsat butonul clemei și apoi trăgând acumulatorul afară din lăcaș.

Prindeți mașina de șlefuit cu ambele mâini de mânerul principal și cele suplimentare și apoi țineți-o într-o poziție sigură astfel încât placa și foaia de șlefuit să nu intre în contact cu vreun obiect (IV). Puneți comutatorul motorului pe poziția – I (pornit). Lăsați mașina de șlefuit să atingă turația de lucru nominală și doar apoi puneți-o pe materialul de prelucrat.

Mașina de șlefuit este oprită când comutatorul este pus pe poziția – O.

Mașina de șlefuit trebuie ținută într-o poziție sigură până la finalizarea lucrului. Este interzis să opriți placa prin apăsarea sa pe o suprafață de lucru. Apoi puneți jos mașina de șlefuit, deconectați acumulatorul și treceți la operațiile de întreținere.

#### Sfaturi pentru lucrul cu mașina de șlefuit

Este interzis să țineți mașina de șlefuit în orice alt fel în decât de mână. Prinderea necorespunzătoare nu asigură funcționarea în condiții de siguranță și poate bloca orificiile de ventilație. Aceasta poate duce la supraîncălzirea șculei.

Hârtia abrazivă trebuie aleasă în funcție de tipul suprafeței de șlefuit. Se recomandă să consultați distribuitorul sau producătorul hârtiei abrazive pentru recomandări în legătură cu utilizarea intenționată.

Nu refolești hârtia abrazivă. Nu folosiți discuri de șlefuit deteriorate. Discurile de șlefuit cu crăpături, rupturi, cavități sau alte defecte se pot dezintegra în timpul lucrului, provocând accidente. Selectați granulația hârtiei abrazive în conformitate cu tipul de lucrare. Folosiți hârtie abrazivă cu granulație mai mare pentru netezire și curățarea straturilor de vopsea. Folosiți o foaie cu granulație mai fină pentru lucrările de finisare.

Se recomandă să începeți cu foaie abrazivă cu granulație mai mare și să încheiați cu foaie cu granulație mai fină. Șlefuirea în acest mod va fi mai rapidă și va duce la un rezultat mai bun.

Nu folosiți foaia abrazivă folosită la șlefuirea metalului pentru a șlefui lemnul. Nu folosiți foaia abrazivă folosită la șlefuirea suprafeței vopsite pentru a șlefui lemnul.

Deplasați mașina de șlefuit înainte și înapoi spre dumneavoastră și, treptat, spre lateral. Lemnul trebuie șlefuit de-a lungul fibrei. Șlefuirea trebuie începută cu hârtie abrazivă cu granulație mai mare, apoi trebuie folosită o granulație din ce în ce mai fină până la obținerea efectului dorit. Evitați să verificați cu mâna liberă starea suprafeței de lemn prelucrată. Aceasta poate duce la rănire din cauza așchiilor și asperităților rezultate în timpul lucrului. Nu opriți mașina de șlefuit într-un singur loc; aceasta va duce la rezultate neuniforme ale lucrării. Nu aplicați o presiune excesivă pe suprafața prelucrată în timpul lucrului. Presiunea trebuie să fie uniformă pe întreaga durată a lucrului. Mașina de șlefuit trebuie ghidată astfel încât placa de șlefuit să adere cu întreaga suprafață la obiectul șlefuit. Nu apăsați mașina de șlefuit prea tare pe suprafață. O presiune excesivă poate duce la supraîncălzirea mașinii de șlefuit și a suprafeței prelucrate și chiar la ruperea foi de șlefuit sau deteriorarea plăcii sculei.

Granulația hârtiei abrazive trebuie aleasă în funcție de suprafața procesată. O granulație prea mare a foi abrazive va produce zgârieturi pe suprafața materialului.

Faceți pauze regulate în timpul lucrului pentru a verifica starea foi de șlefuit. În cazul în care constatați că foaia abrazivă este colmatată cu praful generat în timpul lucrului sau că granulele abrazive s-au uzat, înlocuiți foaia cu una nouă.

Mașina de șlefuit are o turație reglabilă a motorului, ceea ce se traduce printr-o turație a cursei orbitale. Turația este setată folosind butonul (V). Cu cât numărul de setare vizibil pe buton este mai mare, cu atât este mai mare turația. Setarea MAX indică turația maximă. Reglarea turației trebuie adaptată la tipul de suprafață prelucrată și la granulația foi de șlefuit. O turație mai mare duce la o prelucrare mai rapidă și mai precisă a suprafeței, dar poate duce la supraîncălzirea sau chiar arderea suprafeței prelucrate, în special în cazul în care se aplică o presiune prea mare.

## CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fișa conductei de alimentare din priză cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea perilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufuctuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constat necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

## CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

La amoladora oscilante es una herramienta eléctrica, diseñada principalmente para trabajos de acabado en madera y en menor medida para pulir superficies metálicas, especialmente en esquinas y lugares de difícil acceso. Gracias a la alimentación por batería, la amoladora proporciona una gran movilidad. El rectificado se realiza con hojas abrasivas disponibles en el mercado: papel o tela, en formas adecuadas. Bajo ninguna circunstancia la herramienta se puede utilizar para mecanizar materiales distintos de los mencionados anteriormente, por ejemplo, para lijar revestimientos de yeso, masilla reforzada con fibra, etc. La operación correcta, fiable y segura de la amoladora depende de su operación correcta, por lo tanto:

**Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.**

**¡Atención! El polvo procedente del rectificado de ciertas superficies puede ser nocivo para la salud e incluso tóxico.**

La nota anterior se aplica, entre otras cosas, al rectificado de superficies cubiertas de pinturas que contengan plomo, determinados tipos de madera, ciertos metales (por ejemplo, plomo) y materiales, por lo que en el trabajo deben utilizarse medidas eficaces de extracción de polvo, máscaras antipolvo y otras medidas de protección de la piel y las vías respiratorias. El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

La amoladora se suministra completa. El equipamiento no incluye una batería de alimentación ni un cargador de batería.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

| Parámetro                               | Unidad de medida     | Valor      |
|-----------------------------------------|----------------------|------------|
| Tipo                                    |                      | YT-82753   |
| Tensión nominal                         | [V CC]               | 18         |
| Número de oscilaciones                  | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12.000 |
| Medidas del pie                         | [mm]                 | ø125       |
| Medidas de la hoja abrasiva             | [mm]                 | ø125       |
| Peso                                    | [kg]                 | 1,18       |
| Nivel sonoro                            |                      |            |
| - presión acústica $L_{pa} \pm K_{pa}$  | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - potencia acústica $L_{wa} \pm K_{wa}$ | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Vibraciones $a_h \pm K$                 | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Grado de protección                     |                      | IPX0       |
| Tipo de batería                         |                      | Li-Ion     |

El valor de emisiones de vibración total declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisiones de vibración total declarado y el valor de emisión de ruido declarado pueden utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición a la emisión en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

## ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

### Seguridad en el lugar de trabajo

**Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio.** El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

**No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables.** Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

**Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

### **Seguridad eléctrica**

**El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra.** Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

**Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

**No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad.** Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

**No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles.** Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

**En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas.** El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### **Seguridad personal**

**Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.** Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

**Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición "apagado" antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina.** Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición "encendido" puede ocasionar lesiones graves.

**Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo.** Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

**No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo.** Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

**Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

**No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad.** Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### **Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina**

**No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación.** Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

**No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita.** Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

**Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina.** Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

**Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina.** Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

**Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica / máquina.** El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

**Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

### Reparos

**Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Advertencias relacionadas con los trabajos de rectificación

**Durante la rectificación de algunas superficies puede formarse polvo tóxico** (por ejemplo, superficies cubiertas con un barniz que contenga plomo). Aspirar el polvo tóxico puede ser peligroso para el operador y personas ajenas. En tales casos es menester usar medios de protección individual adecuados, como máscaras contra el polvo, trabajar en espacios adecuadamente ventilados y usar instalaciones externas de extracción de polvo.

## INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO

YT-82753

*Montaje de la hoja abrasiva*

**¡ATENCIÓN!** La hoja abrasiva solo puede instalarse cuando la tensión de alimentación está desconectada. ¡Retire la batería de la ranura de la herramienta!

La amoladora permite instalar papel o tela abrasiva de dos maneras. Se puede utilizar un velcro situado en el pie de la herramienta. A continuación, la hoja abrasiva debe tener un lado adaptado para sujetarla con un velcro. En este caso, las dimensiones de la hoja deben corresponder a la dimensión del pie de la herramienta indicada en la tabla.

La chapa debe fijarse de forma que no sobresalga más allá del pie y los orificios de la chapa coincidan con los orificios del pie de la herramienta (IIa). Esto permitirá una extracción eficaz del polvo generado durante el funcionamiento.

En el caso de papel o tela abrasiva que no se puede montar con un velcro, es posible montar con pestillos. En este caso, el ancho de la hoja debe ser el mismo que el ancho del pie, pero la longitud debe permitir la instalación por medio de pestillos. Las dimensiones se indican en la siguiente tabla.

Coloque la hoja sobre el pie de manera que los orificios de la hoja coincidan con los orificios del pie de la herramienta. Esto permitirá una extracción eficaz del polvo generado durante el funcionamiento. Luego, ambos extremos de la hoja deben sujetarse con pestillos (IIb). Asegúrese de que la hoja no esté desplazada en relación al pie ni sobresalga más allá de sus bordes más cortos.

YT-82753, YT-82755

*Montaje de la hoja abrasiva (II)*

**¡ATENCIÓN!** La hoja abrasiva solo puede instalarse cuando la tensión de alimentación está desconectada. ¡Retire la batería de la ranura de la herramienta!

La amoladora permite el montaje de papel o tela abrasiva solo con un velcro colocado en el pie de la herramienta. La hoja abrasiva debe tener un lado adaptado para sujetarla con un velcro. En este caso, las dimensiones de la hoja deben corresponder a la dimensión del pie de la herramienta indicada en la tabla.

La hoja debe fijarse de forma que no sobresalga más allá del pie y los orificios de la chapa coincidan con los orificios del pie de la herramienta. Esto permitirá una extracción eficaz del polvo generado durante el funcionamiento.

### Extracción de polvo

La herramienta está equipada con un sistema de extracción de polvo. La utilización de un sistema de extracción de polvo mejora la eficiencia y la seguridad en el trabajo. La salida de extracción de polvo debe estar conectada a una manguera flexible conectada a un sistema de extracción de polvo, por ejemplo, a una aspiradora industrial. No utilice aspiradoras domésticas como sistemas de extracción de polvo. Las aspiradoras domésticas no son adecuadas para aspirar el polvo generado durante el funcionamiento de la herramienta y su uso puede provocar daños en la aspiradora.

El adaptador para conectar la manguera a la boca de salida del sistema de aspiración se debe adquirir por separado. La conexión debe realizarse de tal manera que la manguera no interfiera con el funcionamiento de la herramienta durante la operación.

## OPERACIÓN DEL PRODUCTO

### Preparación para la operación

Antes de iniciar los trabajos, se deben realizar todas las operaciones de montaje descritas anteriormente.

### *Trabajo con la amoladora*

En caso necesario, el material a mecanizar debe sujetarse de forma adecuada para que no se mueva durante el mecanizado, por ejemplo, mediante mordazas o abrazaderas. Si no está bien sujeto, el material puede moverse de forma incontrolada durante el funcionamiento, lo que aumenta el riesgo de lesiones graves.

Use equipo de protección individual, como protección ocular y auditiva, máscara antipolvo, guantes y ropa de trabajo adecuada. Realice todos los trabajos de montaje y ajuste.

Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado - O, luego conecte la batería a la herramienta

Inserte la batería en las ranuras hasta que el pestillo (III) se enganche. Una batería correctamente instalada no se puede desmontar de otra manera que no sea presionando y sosteniendo el pestillo y luego sacando la batería de las ranuras.

Sujete la amoladora por los mangos principal y auxiliar con ambas manos y manténgala en una posición segura para que el pie y la hoja abrasiva no entren en contacto con ningún objeto (IV). Gire el interruptor a la posición de encendido - I. Deje que la amoladora alcance la velocidad de trabajo nominal y luego colóquela en la pieza de trabajo.

La amoladora se apaga cuando el interruptor está en la posición de apagado - O.

La amoladora debe mantenerse en una posición segura hasta que deje de funcionar por completo. Está prohibido detener el pie de la herramienta colocándolo en la superficie. A continuación, coloque la amoladora aparte, desconecte la batería de la herramienta y proceda con el mantenimiento.

### *Consejos para el trabajo con la amoladora*

Está prohibido sujetar el molinillo por cualquier otro medio que no sea el mango. Un agarre inadecuado no garantiza un funcionamiento seguro y puede causar obstrucción en las rejillas de ventilación. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de la herramienta.

La hoja abrasiva debe seleccionarse en función del tipo de superficie a rectificar. Es aconsejable consultar a su distribuidor o al fabricante de las hojas abrasivas para su uso previsto.

No reutilice la hoja abrasiva usada. No utilice hojas abrasivas dañadas. Las hojas con grietas, roturas, pérdidas u otros daños pueden desintegrarse durante el funcionamiento y causar lesiones. Seleccione la gradación del papel en función del tipo de trabajo que realice. Utilice una hoja abrasiva más grueso para lijar y desbastar. Utilice la hoja más lisa para los trabajos de acabado. Se recomienda empezar con una hoja abrasiva más gruesa y terminar con una más fina. El rectificado realizado de esta manera será más rápido y dará un mejor resultado final.

No utilice la hoja abrasiva usada para rectificar metal para lijar madera. No utilice la hoja abrasiva para rectificar revestimientos pintados para lijar la madera.

Deslice la amoladora hacia adelante y hacia atrás y progresivamente hacia los lados. La madera debe lijarse a lo largo de las vetas. El lijado debe comenzar con papel de grano más grueso y progresivamente usar papel de grano más fino hasta que se logre el efecto deseado. Evite comprobar el estado de la superficie de la madera con la mano desnuda. Esto puede causar lesiones por astillas y rebabas formadas durante el mecanizado. No detenga la amoladora en un lugar, ya que esto provocará resultados de trabajo desiguales. Al rectificar, no aplique una presión excesiva sobre la superficie rectificada. La presión debe ser uniforme durante el trabajo. La amoladora debe guiarse de forma que toda la superficie de la hoja abrasiva adhiera contra la pieza rectificada. No presione la amoladora con demasiada fuerza contra la superficie a mecanizar. Una presión excesiva puede causar un sobrecalentamiento de la amoladora y dañar la superficie mecanizada o hasta romper la hoja abrasiva o dañar el pie de la herramienta.

El tamaño de grano de papel debe seleccionarse en función de la superficie a mecanizar. Un grano demasiado grande de papel abrasivo causará arañazos en la superficie del material mecanizado.

Durante el funcionamiento, realizar pausas regulares para comprobar el estado de la hoja abrasiva. Si se observa que la hoja abrasiva se ha atascado con polvo durante el funcionamiento o que el grano de lija se ha descompuesto, sustituya la hoja por una nueva. La amoladora tiene una velocidad del motor ajustable, que se traduce en el número de oscilaciones del pie. El ajuste se realiza mediante la perilla (V). Cuanto mayor sea el número visible en la perilla, mayor será la velocidad. El ajuste MAX indica la velocidad máxima. El ajuste de rotación debe adaptarse al tipo de superficie mecanizada y al tamaño de grano de la hoja abrasiva. Una mayor velocidad de rotación resulta en una preparación de la superficie más rápida y precisa, sin embargo, puede conducir a un sobrecalentamiento o incluso a la quema de la superficie mecanizada, especialmente cuando se aplica demasiada presión.

## **MANTENIMIENTO E INSPECCIONES**

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

## CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

La ponceuse vibrante est un outil électrique, conçu principalement pour les travaux de finition pour le travail du bois et, dans une moindre mesure, pour poncer les surfaces métalliques, particulièrement dans les coins et les endroits difficiles d'accès. Grâce à la puissance de la batterie, la ponceuse offre une grande mobilité. Le ponçage s'effectue à l'aide de feuilles abrasives disponible dans le commerce : un papier abrasif ou une toile, sous forme de surfaces aux contours appropriés. L'outil ne doit en aucun cas être utilisé pour d'autres matériaux que ceux mentionnés ci-dessus, par exemple pour poncer le plâtre, les enduits renforcés en fibres, etc. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de la ponceuse dépend donc de son bon fonctionnement :

**Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.**

**Attention ! La poussière provenant du ponçage de certaines surfaces peut être nocive pour la santé ou même toxique.**

La remarque ci-dessus s'applique au ponçage des surfaces recouvertes de peintures contenant du plomb, de certains types de bois, de certains métaux (par exemple le plomb) et de certains matériaux, de sorte qu'il convient d'utiliser lors des travaux des dispositifs d'aspiration efficaces, des masques anti-poussière et d'autres mesures de protection de la peau et des voies respiratoires. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

La ponceuse est livrée complète. L'équipement ne comprend pas de batterie d'alimentation et de station de charge de la batterie

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

| Paramètre                                  | Unité de mesure      | Valeur        |
|--------------------------------------------|----------------------|---------------|
| Type                                       |                      | YT-82753      |
| Tension nominale                           | [V d.c.]             | 18            |
| Fréquence de vibration                     | [min <sup>-1</sup> ] | De 0 à 12 000 |
| Dimensions de l'embase                     | [mm]                 | ø125          |
| Dimensions de la feuille abrasive          | [mm]                 | ø125          |
| Masse                                      | [kg]                 | 1,18          |
| Niveau sonore                              |                      |               |
| - pression acoustique $L_{pa} \pm K_{pa}$  | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0    |
| - puissance acoustique $L_{wa} \pm K_{wa}$ | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0    |
| Niveau de vibration $a_v \pm K$            | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5    |
| Degré de protection                        |                      | IPX0          |
| Type de batterie                           |                      | Li-Ion        |

La valeur totale déclarée des émissions de vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées à l'aide d'une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission vibratoire totale déclarée et la valeur d'émission sonore déclarée peuvent être utilisées dans l'évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux émissions dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

## MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

**Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine.** Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.**

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

### La sécurité au travail

**La zone de travail bien éclairé et propre.** Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

**Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs.** Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

**Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail.** La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité électrique

**Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines.** bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

**Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs.** Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

**Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie.** L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale.** Evitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

**Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

### sécurité personnelle

**Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

**Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

**Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil.** Passage de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

**Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement.** Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

**Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps.** Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

**Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

**Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

**Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorent les règles de sécurité.** Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

**Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée.** outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

**Ne pas utiliser les outils électriques /machine Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion.** Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

**Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine.** De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

**outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation /machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine.** puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

**Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappariements ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine.** Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

**Maintenez vos outils affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

**Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner

une situation dangereuse.

**La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse.** poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

### Réparation

**Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Avertissements relatifs au ponçage

**La poussière générée lors du ponçage de certaines surfaces peut être toxique.** Par exemple, les surfaces revêtues de peinture au plomb. L'inhalation de poussières toxiques peut mettre en danger l'opérateur de la ponceuse ou des personnes présentes. Dans ce cas, porter des équipements de protection individuel appropriés tels que des masques anti-poussière, travailler dans des locaux bien ventilés et utiliser des systèmes d'aspiration externes.

## MONTAGE DES ÉLÉMENTS DE L'ÉQUIPEMENT

### Montage de la feuille abrasive (II)

**ATTENTION !** La feuille abrasive ne doit être montée que lorsque l'alimentation électrique est débranchée. Retirez la batterie de la prise de l'outil.

La ponceuse permet de monter le papier ou le tissu abrasif uniquement avec un Velcro placé sur la semelle de l'outil. La feuille abrasive doit avoir alors un côté adapté pour la fixation Velcro. Les dimensions de la feuille dans ce cas doivent être celles de l'embase de l'outil indiquée dans le tableau.

Fixez la feuille de façon à ce qu'elle ne dépasse pas de l'empreinte de l'embase et que les trous de la feuille coïncident avec ceux de l'embase de l'outil. Cela permettra une aspiration efficace de la poussière générée pendant le fonctionnement.

### Aspiration de poussière

L'outil est équipé d'un système d'aspiration de poussière. L'utilisation d'un système d'aspiration externe améliore l'efficacité et la sécurité au travail. La sortie d'aspiration doit être raccordée à un tuyau flexible relié à un système d'aspiration de poussière, par exemple un aspirateur industriel. Ne pas utiliser d'aspirateurs ménagers comme système d'aspiration de poussière. Les aspirateurs ménagers ne sont pas adaptés à l'aspiration de la poussière générée pendant le fonctionnement de l'outil et une telle utilisation peut endommager l'aspirateur.

L'adaptateur pour raccorder le tuyau à la sortie d'aspiration de poussière doit être acheté séparément. Le raccordement doit être effectué de manière à ce que le flexible ne gêne pas le fonctionnement de l'outil pendant le fonctionnement.

## UTILISATION DU PRODUIT

### Préparation avant l'utilisation

Toutes les étapes de montage décrites ci-dessus doivent être effectuées avant utilisation.

#### Utilisation de la ponceuse

Le cas échéant, le matériau à usiner doit être fixé de telle sorte qu'il ne puisse pas être déplacé pendant l'usinage, par exemple au moyen d'étaux ou de pinces. Le plateau de la ponceuse tourne à grande vitesse et si le matériau n'est pas correctement fixé, il peut se déplacer de façon incontrôlée pendant le fonctionnement et accroître le risque de blessures graves.

Porter un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des gants et des vêtements de travail adéquats. Effectuer toutes les opérations de montage et de réglage.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt – O, puis connectez la batterie à l'outil.

Insérer la batterie dans les guides de logement jusqu'à ce que le loquet (III) s'enclenche. Une batterie correctement mise en place ne peut être retirée qu'en appuyant et en maintenant le bouton de verrouillage, puis en faisant glisser la batterie hors de son logement.

Saisir la ponceuse par la poignée principale et secondaire avec les deux mains, puis la tenir dans une position sûre afin que l'embase et la feuille abrasive n'entrent en contact avec aucun objet (IV). Mettre l'interrupteur en position marche – I. Laisser la ponceuse atteindre sa vitesse maximale avant de l'appliquer sur le matériau à poncer.

La ponceuse peut être mise à l'arrêt en mettant l'interrupteur en position arrêt – O.

Maintenez la meuleuse en position de sécurité jusqu'à ce que vous arrêtiez de travailler. Il est interdit d'arrêter le mouvement de l'embase en la posant sur une surface. Ensuite, déposer la ponceuse, débrancher la batterie de l'outil et procéder à l'entretien.

### Conseils d'utilisation de la ponceuse

Il est interdit de tenir la ponceuse par un autre moyen que la poignée. Une mauvaise prise en main n'assure pas un fonctionne-

ment sûr et peut obstruer les ouvertures de ventilation. Cela peut entraîner un échauffement excessif de l'outil.

La feuille abrasive doit être choisie en fonction du type de surface à poncer. Il est recommandé de consulter le vendeur ou le fabricant de la feuille abrasive au sujet de son utilisation prévue.

Ne pas réutiliser de feuille abrasive usagée. Ne pas utiliser de feuilles abrasives endommagées. Les feuilles présentant des fissures, des déchirures, des cavités ou d'autres dommages peuvent se casser pendant l'utilisation et causer des blessures. Sélectionner la gradation du papier en fonction du type de travail à effectuer. Utiliser une feuille à grain plus grossier pour le ponçage et le dégrossissage. Utiliser une feuille plus lisse pour le travail de finition.

Il est recommandé de commencer avec de la feuille abrasive à grains plus gros et de finir avec de la feuille abrasive à grains plus petits. Le ponçage ainsi effectué sera plus rapide et donnera un meilleur résultat final.

Ne pas utiliser la feuille abrasive utilisée pour le ponçage du métal pour poncer le bois. Ne pas utiliser de feuille abrasive une fois utilisé pour poncer le revêtement de vernis pour poncer le bois.

Faire glisser la ponceuse avec des mouvements de va-et-vient en l'approchant et l'éloignant de vous ainsi qu'avec des mouvements progressifs sur les côtés. Le bois doit être poncé le long des nervures. Le ponçage doit commencer avec du papier de grain plus épais et utiliser du papier de grain plus fin graduellement jusqu'à ce que l'effet désiré soit atteint. Éviter de vérifier l'état de la surface du bois à main nue. Cela peut provoquer des blessures dues à des éclats et des bavures pendant le traitement. Ne pas arrêter la ponceuse en un seul endroit, cela provoquera des effets de travail inégaux. Ne pas exercer une pression excessive sur la surface poncée pendant le ponçage. La pression doit être uniforme pendant toute la durée du travail. La ponceuse doit être guidée de manière à ce que la feuille abrasive adhère à l'objet à poncer sur toute sa surface. Ne pas trop appuyer la ponceuse contre la surface. Une pression excessive peut provoquer une surchauffe de la ponceuse et endommager la surface de la pièce et dans certains cas elle peut même déchirer la feuille abrasive ou endommager l'embase de l'outil.

Le grain de papier doit être sélectionné en fonction de la surface à usiner. Un grain excessif du papier abrasif provoquera des rayures sur la surface de la pièce à usiner.

Pendant le fonctionnement, effectuez des pauses régulièrement pour vérifier l'état de la feuille abrasive. Si l'on constate que le papier abrasif est couvert par de la poussière apparue lors du fonctionnement ou que le grain de l'abrasif a disparu, remplacer la feuille par une nouvelle.

La ponceuse a une vitesse de moteur réglable qui se traduit par le nombre d'oscillations de la semelle. Le réglage est effectué à l'aide du bouton (V). Plus le chiffre indiqué sur le bouton est élevé, plus la vitesse réglée est élevée. Le réglage MAX indique la vitesse maximale. Le réglage de la rotation doit être adapté au type de surface usinée et à la taille des grains de la feuille abrasive. Des vitesses plus élevées permettent une préparation de surface plus rapide et plus précise, mais peuvent entraîner une surchauffe, voire une brûlure de la surface de la pièce, surtout si une pression trop forte est appliquée.

## ENTRETIEN ET REVISIONS

**ATTENTION !** Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, d'entreprendre des opérations techniques ou celles d'entretien. Une fois le travail terminé, contrôlez l'état technique de l'outil électrique en effectuant une inspection visuelle et en évaluant : le corps et la poignée, le câble électrique avec sa fiche et son guide-câble, l'interrupteur électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'apparition des étincelles des brosses, le bruit de fonctionnement des paliers et des transmissions, de la mise en marche et de la régularité du fonctionnement. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter les outils électriques ni remplacer des sous-ensembles ou des composants, car cela entraîne la perte des droits à titre de garantie. Des irrégularités quelconques constatées lors de l'examen ou pendant le travail signalent qu'il faut rendre l'outil au point de service. Lorsque vous avez fini de travailler, vous êtes obligé de nettoyer le boîtier, les ouvertures de ventilation, les commutateurs, la poignée supplémentaire et les éléments de protection avec p.ex. un courant d'air (à une pression égale ou inférieure à 0,3 MPa), un pinceau ou d'un chiffon sec, sans utiliser des produits chimiques et des fluides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

## CARATTERISTICA DELL'UTENSILE

La levigatrice orbitale è elettro utensile progettato principalmente per la finitura di legno e, in misura minore, per la levigatura di superfici metalliche, soprattutto negli angoli e nelle aree difficili da raggiungere. Grazie all'alimentazione a batteria, la levigatrice offre una grande mobilità. La levigatura viene eseguita con fogli abrasivi, carta o tela abrasiva in forma di superfici opportunamente sagomate, comunemente disponibili in commercio. In nessun caso l'utensile può essere utilizzato per la lavorazione di materiali diversi da quelli sopra menzionati, ad esempio per la lavorazione di intonaci a base di gesso, stucchi fibrorinforzati ecc. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro della levigatrice dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

**Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

**Attenzione! La polvere derivante dalla levigatura di alcune superfici può essere nociva per la salute o addirittura tossica.**

La suddetta considerazione vale tra l'altro per la levigatura di superfici rivestite con vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, alcuni metalli (ad esempio piombo) e materiali, pertanto è opportuno utilizzare sul lavoro un'efficace aspirazione della polvere, maschere antipolvere e altre misure di protezione della pelle e delle vie respiratorie. Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ACCESSORI

La levigatrice viene fornita completa. L'utensile non include la batteria di alimentazione e la stazione di ricarica

## PARAMETRI TECNICI

| Parametro                              | Unità di misura      | Valore     |
|----------------------------------------|----------------------|------------|
| Tipo                                   |                      | YT-82753   |
| Tensione nominale                      | [V d.c.]             | 18         |
| Numero di oscillazioni                 | [min <sup>-1</sup> ] | 0 – 12.000 |
| Dimensioni della base                  | [mm]                 | ø125       |
| Dimensioni del foglio abrasivo         | [mm]                 | ø125       |
| Peso                                   | [kg]                 | 1,18       |
| Livello di rumore                      |                      |            |
| - pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$   | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Vibrazioni $a_h \pm K$                 | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Grado di protezione                    |                      | IPX0       |
| Tipo di batteria                       |                      | Li-Ion     |

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati con il metodo di prova standard e possono esseri utilizzati per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati nella valutazione iniziale dell'esposizione.

Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione alle emissioni nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

## AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

**Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina.** La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

**Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.**

Il termine „elettro utensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

### Sicurezza della postazione di lavoro

**Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

**Non utilizzare gli elettro utensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori.** Gli elettro utensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

**Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro.** La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

### **Sicurezza elettrica**

**La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettrodomestici messi / macchine a terra.** Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi.** La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non esporre gli elettrodomestici / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità.** L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettrodomestico / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento.** I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

**Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghe adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi.** L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**Se è inevitabile l'uso di un elettrodomestico o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione.** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### **Sicurezza personale**

**Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrodomestico / macchina. Non utilizzare l'elettrodomestico / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali.

**Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

**Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura.** Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on“ si possono causare lesioni gravi.

**Prima di accendere l'elettrodomestico / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettrodomestico stesso.** Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

**Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio.** In questo modo sarà più facile controllare l'elettrodomestico / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

**Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettrodomestico / macchina.** Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente.** L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

**Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza.** Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

### **Uso e cura dell'elettrodomestico e della macchina**

**Non sovraccaricare l'elettrodomestico / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione.** L'elettrodomestico o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

**Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne.** Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

**Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina.** Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrodomestico / macchina.

**Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano.** Gli elettrodomestici / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

**Manutenzione di elettrodomestici / macchine e accessori. Controllare che l'elettrodomestico / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico / macchina.** I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrodomestico / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

**Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati.** Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare elettrodomestici / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento.** L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

**Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi.** Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

### Riparazioni

**Riparare l'elettrotroutensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali.** In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotroutensile.

## IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

### Avvertenze relative alla levigatura

**Durante la levigatura di alcune superfici può formarsi una polvere tossica.** Ad esempio, delle superfici rivestite con vernice al piombo. L'inhalazione di polveri tossiche può mettere in pericolo l'operatore o le persone estranee. In questo caso, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, lavorare in locali ben ventilati e utilizzare sistemi di aspirazione esterna.

## INSTALLAZIONE DI ACCESSORI

### Installazione del foglio abrasivo (II)

**ATTENZIONE!** Un foglio abrasivo può essere installato solo quando l'alimentazione elettrica è scollegata. Rimuovere la batteria dal vano di alloggiamento dell'utensile.

La levigatrice consente di installare la carta o la tela abrasiva solo con un velcro posto sul piede dell'utensile. Il foglio abrasivo deve avere un lato adattato per il fissaggio con velcro. In questo caso, la dimensione del foglio è quella della base dell'utensile come indicato nella tabella.

Fissare il foglio in modo che non sporga oltre la base e i fori del foglio coincidano con quelli della base dell'utensile. Ciò consente un'efficace aspirazione della polvere generata durante la lavorazione.

### Aspirazione della polvere

L'utensile è dotato di un sistema di aspirazione della polvere. L'utilizzo di un impianto di aspirazione della polvere migliora l'efficienza e la sicurezza sul lavoro. La presa di aspirazione della polvere deve essere collegata ad un tubo flessibile collegato ad un impianto di aspirazione, ad esempio un aspirapolvere industriale. Non utilizzare gli aspirapolvere domestici come sistemi di aspirazione della polvere. Gli aspirapolvere domestici non sono adatti per l'aspirazione della polvere generata durante la lavorazione con questo utensile e tale uso potrebbe danneggiare l'aspirapolvere.

L'adattatore per il collegamento del tubo flessibile alla presa di aspirazione deve essere acquistato separatamente. Il collegamento deve essere realizzato in modo che il tubo flessibile non interferisca con il funzionamento dell'utensile durante la lavorazione.

## USO DEL PRODOTTO

### Preparazione per l'utilizzo

Tutte le operazioni di installazione sopra descritte devono essere eseguite prima di iniziare i lavori.

### Lavorare con la levigatrice

Se necessario, il materiale da lavorare deve essere fissato in modo tale da non poter essere spostato durante la lavorazione, ad esempio mediante morse o morsetti. Se il materiale lavorato non è fissato correttamente, potrebbe muoversi in modo incontrollato durante la lavorazione, aumentando il rischio di lesioni gravi.

Indossare i dispositivi di protezione individuale, quali la protezione degli occhi e dell'udito, la maschera antipolvere, guanti e indumenti da lavoro appropriati.

Eseguire tutti i lavori di installazione e di regolazione.

Assicurarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento – O, poi collegare la batteria all'utensile.

Inserire la batteria nelle guide dell'alloggiamento fino a quando il blocco (III) si innesta. La batteria correttamente installata non può essere smontata se non premendo e tenendo premuto il pulsante di blocco e quindi sfilando la batteria dall'alloggiamento.

Afferrare con entrambe le mani l'impugnatura principale e quella supplementare della levigatrice, quindi tenerla in posizione sicura in modo che la base e il foglio abrasivo non entrino in contatto con alcun oggetto (IV). Mettere l'interruttore in posizione di accensione - I. Lasciare che la levigatrice raggiunga la massima velocità di lavoro e solo dopo appoggiarla sul materiale da lavorare.

La levigatrice viene spenta quando l'interruttore è posizionato su "spento - O".

Tenere la levigatrice in posizione di sicurezza fino a quando non si smette di lavorare. È vietato fermare la base dell'utensile, appoggiandola sulla superficie da lavorare. Posizionare quindi la levigatrice, scollegare la batteria dall'utensile e procedere alla manutenzione.

### Consigli utili per l'utilizzo della levigatrice

È vietato tenere la levigatrice in modo diverso che dalle impugnature. Una presa impropria non garantisce un funzionamento

sicuro e può coprire le aperture di ventilazione. Ciò può provocare il danneggiamento dell'utensile.

Il foglio abrasivo deve essere selezionato in base al tipo di superficie levigata. Si raccomanda di consultare il venditore o il produttore del foglio abrasivo sulla sua destinazione d'uso.

Non riutilizzare il foglio abrasivo usato. Non utilizzare fogli abrasivi danneggiati. I fogli con crepe, strappi, cavità o altri danni possono rompersi durante la lavorazione e causare lesioni. Selezionare la grana della carta in base al tipo di lavoro eseguito. Per la carteggiatura e la sbucciatura utilizzare il foglio a grana più grossa. Per la finitura utilizzare il foglio più liscio.

Si consiglia di iniziare a lavorare con carta foglio abrasivo a grana più grossa e finire con foglio a grana più fine. La levigatura eseguita in questo modo sarà più veloce e garantirà un risultato finale migliore.

Per la levigatura del legno non utilizzare il foglio usato per levigare il metallo. Per la levigatura del legno non utilizzare il foglio usato per levigare il rivestimento di vernice.

Far scorrere la levigatrice verso e da sé stesso e poco a poco lateralmente. Il legno deve essere levigato lungo le venature. Si deve iniziare la levigatura con la carta a grana più grossa e utilizzare man mano la carta a grana più fine fino ad ottenere l'effetto desiderato. Evitare di controllare a mano nuda lo stato della superficie del legno lavorato. Ciò può causare lesioni da schegge e bave prodotte durante la lavorazione. Non arrestare la levigatrice in un unico punto, questo causerà risultati di lavoro irregolari. Non esercitare una pressione eccessiva sulla superficie levigata durante la levigatura. La pressione deve essere uniforme per tutto il tempo di lavoro. La levigatrice deve essere guidata in modo tale che il foglio abrasivo aderisca all'oggetto levigato con l'intera superficie. Non premere la levigatrice troppo forte contro la superficie da lavorare. Una pressione eccessiva può causare il surriscaldamento della levigatrice e danneggiare la superficie della superficie lavorata, in particolare può portare alla rottura del foglio abrasivo o il danneggiamento della base dell'utensile.

La grana della carta deve essere selezionata in base alla superficie da lavorare. L'utilizzo della carta abrasiva con la grana troppo grossa causerà graffi sulla superficie del materiale lavorato.

Durante il funzionamento fare le pause regolari per controllare lo stato del foglio abrasivo. Se si nota che la carta abrasiva è stata ostruita dalla polvere durante il funzionamento o che la grana del foglio abrasivo è usata, sostituire il foglio con uno nuovo.

La levigatrice ha una velocità del motore regolabile che si traduce nel numero di oscillazioni del piede. La regolazione avviene tramite la manopola (V). Maggiore è la cifra visibile sulla manopola, maggiore sarà la velocità dell'utensile. L'impostazione MAX indica la velocità massima. La regolazione della velocità di rotazione deve essere adattata al tipo di superficie lavorata e alla granulometria del foglio abrasivo. Una maggiore velocità di rotazione si traduce in una preparazione della superficie più rapida e accurata, tuttavia può causare il surriscaldamento o addirittura la combustione della superficie lavorata, in particolare se si esegue una pressione troppo grande.

## MANUTENZIONE E REVISIONI

**ATTENZIONE!** Prima di eseguire i lavori di regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente. Una volta finito il lavoro controllare lo stato tecnico del dispositivo elettrico attraverso l'esame visivo e la valutazione dei seguenti elementi: corpo e manico, cavo di alimentazione con spina e pressacavo, funzionamento dell'inseritore, eventuali tamponamenti nella sfinestratura del motore, scintillazione sulle spazzole, livello di rumore dei cuscinetti e del cambio, avviamento e regolarità del funzionamento. Durante il periodo di garanzia l'utente non può smontare dispositivi elettrici, sostituire sottogruppi o componenti, sotto pena della perdita dei diritti a garanzia. Ogni malfunzionamento verificatosi durante l'esame o durante il lavoro, deve essere riparato presso un centro di assistenza tecnica. Una volta finito il lavoro, pulire il corpo, la sfinestratura del motore, i commutatori, il manico supplementare e i ripari, p.e. con il flusso d'aria (a pressione non superiore a 0,3 MPa), con un pennello o un panno morbido secco, senza usare mezzi chimici o detersivi. Gli attrezzi e i mandrini vanno puliti con un panno pulito e secco.

## KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

De vlakschuurmachine is een elektrisch gereedschap dat in de eerste plaats bedoeld is voor afwerkingswerkzaamheden in de houtbewerking en, in mindere mate, voor het schuren van metalen oppervlakken, vooral in hoeken en op moeilijk bereikbare plaatsen. Dankzij het accuvermogen zorgt de vlakschuurmachine voor grote mobiliteit. Voor het schuren wordt gebruik gemaakt van in de handel verkrijgbare schuurvellen: papier of canvas, in de vorm van een passend oppervlak. Het gereedschap mag in geen geval worden gebruikt voor het bewerken van andere materialen dan de bovengenoemde, bijvoorbeeld gipspleisters, vezelversterkte stopverf, enz. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van het juiste gebruik, daarom:

**Lees voordat u met het apparaat gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.**

**Let op! Stof van het schuren van sommige oppervlakken kan schadelijk zijn voor de gezondheid of zelfs giftig.**

Bovenstaande opmerking is van toepassing op het schuren van oppervlakken die bedekt zijn met loodhoudende verven, sommige houtsoorten, sommige metalen (bijv. lood) en materialen, zodat een effectieve stofafzuiging, stofmaskers en andere beschermen de maatregelen voor de huid en de luchtwegen tijdens het werk moeten worden gebruikt. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

De vlakschuurmachine wordt compleet geleverd. De apparatuur omvat geen voedingsaccu en acculader.

## TECHNISCHE PARAMETERS

| Parameter                             | Meeteenheid          | Waarde     |
|---------------------------------------|----------------------|------------|
| Type                                  |                      | YT-82753   |
| Nominale spanning                     | [V d.c.]             | 18         |
| Aantal oscillaties                    | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12.000 |
| Maateenheid                           | [mm]                 | ø125       |
| Netspanning                           | [mm]                 | ø125       |
| Massa                                 | [kg]                 | 1,18       |
| Geluidsniveau                         |                      |            |
| - geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$     | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - geluidsvermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Trillingsniveau $a_n \pm K$           | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Beschermingsgraad                     |                      | IPX0       |
| Accu-type                             |                      | Li-Ion     |

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven total geluidswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter afscherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

**Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd.** Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

**Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

### Veiligheid op de werkplek

**De werkplek dient goed belicht en proper te zijn.** Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

**Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken.** Elektrotoestellen / machines genereren vonken en kunnen stof of dampen ontsteken. **Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe.** Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

## Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modiëren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken. Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht. Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstrengeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

## Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld“ staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld“ bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. Reik niet en het niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan. Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

## Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.

Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen. Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

**Gebruik elektrotostellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden.** Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

**Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet.** Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotostel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

## Herstellingen

**Laat het elektrotostel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken.** Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotostel garanderen.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

### Waarschuwingen met betrekking tot het schuren

**Stof dat vrijkomt bij het schuren van sommige oppervlakken kan giftig zijn.** Bijvoorbeeld, oppervlakken gecoat met gelode lak. Het inademen van giftig stof kan de bediener of omstanders van de vlakschuurmachine in gevaar brengen. Draag in dit geval geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, werk in goed geventileerde ruimten en gebruik externe afzuiginstallaties.

## INSTALLATIE VAN UITRUSTINGSELEMENTEN

### Plaatsing van het schuurpapier (II)

**LET OP!** Het schuurpapier mag alleen worden geïnstalleerd als de stroomtoevoer wordt onderbroken. Verwijder de accu uit de contactdoos van het gereedschap.

Met de vlakschuurmachine kunt u alleen schuurpapier of -doek monteren met een klittenband op de gereedschapsvoet. In dit geval moet het schuurpapier aan één zijde zijn aangepast voor bevestiging met de klittenband. In dit geval is het formaat van het schuurpapier gelijk aan dat van de voet van het gereedschap zoals aangegeven in de tabel.

Bevestig het schuurpapier zodanig dat het niet buiten de randen van de voet uitsteekt en de gaten in het schuurpapier samenvallen met de gaten in de voet van het gereedschap (II). Dit maakt een effectieve afzuiging van het tijdens het gebruik gegenereerde stof mogelijk.

### Stofafzuiging

Het apparaat is uitgerust met een stofafzuigstelsysteem. Het gebruik van de stofafzuiging verbetert de efficiëntie en de veiligheid van het werk. De stofafzuiging moet worden aangesloten op een flexibele slang die is aangesloten op een stofzuigstelsysteem, bijvoorbeeld een industriële stofzuiger. Gebruik geen huishoudelijke stofzuigers voor de stofafzuiging. Huishoudelijke stofzuigers zijn niet geschikt voor het afzuigen van stof dat ontstaat tijdens het gebruik met een gereedschap en dit gebruik kan leiden tot schade aan de stofzuiger.

De adapter voor het aansluiten van de slang op de stofafzuiging moet apart worden aangeschaft. De aansluiting moet zo worden uitgevoerd dat de flexibele slang de werking van het apparaat tijdens het gebruik niet belemmert.

## BEDIENING VAN HET PRODUCT

### Voorbereiding op het werk

Voor aanvang van de werkzaamheden moeten alle hierboven beschreven montagehandelingen worden uitgevoerd.

### Werken met de schuurmachine

Als dit nodig is, moet het werkstuk op een geschikte manier worden bevestigd, zodat het tijdens het bewerken niet beweegt, bijvoorbeeld met behulp van bankschroeven of klemmen. De onjuiste klemming van het werkstuk kan tijdens het gebruik een ongecontroleerde beweging van het werkstuk veroorzaken, waardoor de kans op een ernstig letsel toeneemt.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen in de vorm van oog- en gehoorbescherming, stofmasker, handschoenen en geschikte werkkleding.

Voer alle montage- en aanpassingshandelingen uit.

Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand (O) staat en sluit vervolgens de accu aan op het gereedschap.

Schuif de accu in de geleiders van de contactdoos totdat de vergrendeling (III) vastklikt. De correct geïnstalleerde lansen kan alleen worden gedemonteerd. Een correct geïnstalleerde accu kan alleen worden verwijderd door de vergrendelknop in te drukken en vast te houden en de accu vervolgens uit de contactdoos te schuiven.

De vlakschuurmachine met beide handen aan de hoofd- en bijkomende handgrepen vastpakken en vervolgens veilig vasthouden, zodat de voet en het schuurpapier niet in contact komen met een voorwerp (IV). Zet de schakelaar op aan - I. Laat de vlakschuurmachine zijn nominale toerental bereiken en plaats pas daarna op het werkstuk.

Schakel de vlakschuurmachine uit door de schakelaar in de uitstand (O) te zetten.

Houd de vlakschuurmachine in de veilige positie totdat hij volledig stopt met werken. Het is verboden om de schijf te doen stoppen door deze op het werkkoppervlak te plaatsen. Zet vervolgens de vlakschuurmachine neer, koppel de accu los van het gereedschap en ga verder met het onderhoud.

#### *Nuttige tips bij het werken met de vlakschuurmachine*

Het is verboden om de vlakschuurmachine op een andere manier vast te houden dan aan de greep. Een onjuiste greep garandeert geen veilige werking en kan de ventilatieopeningen verstopen. Dit kan leiden tot de oververhitting van het gereedschap.

De keuze van het schuurpapier moet worden afgestemd op het soort oppervlak dat moet worden geschuurd. Het wordt aanbevolen om de verkoper of de fabrikant van het schuurpapier te raadplegen over het beoogde gebruik.

Gebruik gebruikt schuurpapier niet opnieuw. Gebruik geen beschadigd schuurpapier. Schuurpapier met barsten, scheuren, gaten of andere schade kan tijdens het gebruik afbreken en letsel veroorzaken. Selecteer papiergrootte afhankelijk van het type werk dat wordt uitgevoerd. Gebruik schuurpapier met een grovere korrel voor het schuren en opruwen. Gebruik gladder schuurpapier voor de afwerking.

Het wordt aanbevolen om te beginnen met schuurpapier met grovere korrels en af te werken met schuurpapier met een fijnere korrel. Slijpen op deze manier gaat sneller en resulteert in een beter eindresultaat.

Gebruik geen schuurpapier dat gebruikt werd voor het schuren van metaal om hout te schuren. Gebruik geen schuurpapier dat gebruikt werd voor het schuren van vernis om hout te schuren.

De vlakschuurmachine moet naar u toe, van uzelf en geleidelijk naar de zijkant worden bewogen. Het hout moet in de richting van de nerf worden geslepen. Het schuren moet beginnen met schuurpapier met grover graan om geleidelijk aan over te gaan op fijnkorrelig papier om het gewenste effect te bereiken. Controleer de conditie van het behandelde houten oppervlak niet met een blote hand. Dit kan letsel veroorzaken als gevolg van splinters en bramen die optreden tijdens de bewerking van hout. Stop de vlakschuurmachine niet op één plaats, dit zal ongelijke werkeffecten veroorzaken. Oefen geen overmatige druk uit op het geschuurde oppervlak tijdens het schuren. De druk moet gedurende de gehele werktijd gelijkmatig zijn. De schuurmachine moet zo worden geleid dat het gehele oppervlak van het schuurpapier tegen het geslepen werkstuk aanleunt. Druk de vlakschuurmachine niet te hard tegen het werkkoppervlak. Overmatige druk kan leiden tot oververhitting van de vlakschuurmachine en beschadiging van het werkstukoppervlak en in het bijzonder van de slijpplaat of de voet van het gereedschap.

De papierkorrel moet gekozen worden in functie van het te behandelen oppervlak. Een te grote korrel van het schuurpapier zal krassen veroorzaken op het oppervlak van het werkstuk.

Neem tijdens het werk regelmatig pauzes om de toestand van het schuurpapier te controleren. Als u merkt dat de schuurschijf vastzit door het stof dat tijdens het gebruik is ontstaan of dat de schuurkorrel is afgesleten, vervangt u de schijf door een nieuwe. De schuurmachine heeft een regelbare motorsnelheid die zich vertaalt in het aantal voetschommelingen. De afstelling gebeurt met de knop (V). Hoe hoger het getal op de instelknop, hoe hoger de ingestelde snelheid. De instelling MAX geeft de maximale snelheid aan. De rotatieaanpassing moet worden aangepast aan het type bewerkte oppervlak en aan de korrelgrootte van het schuurvel. Hogere rotatiesnelheid resulteert in een snellere en nauwkeurigere voorbereiding van het oppervlak, maar het kan leiden tot oververhitting of zelfs verbranding van het bewerkte oppervlak, vooral wanneer er te veel druk wordt uitgeoefend.

## ONDERHOUD EN CONTROLE

LET OP! Voordat men start met het afstellen, technisch onderhoud of het uitvoeren van controles dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden gehaald. Aan het einde van de werkzaamheden dient men de technische staat van het elektrische apparaat te controleren door middel van een visuele inspectie en een beoordeling van de behuizing, het handvat, stroomkabel, doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, borstels die eventuele vonken afgeven, geluidsniveau van de werking van de lagers en tandwielen, het opstarten en uniformiteit van de werking van het apparaat. Tijdens de garantieperiode dient men het elektrische apparaat niet te demonteren en dient men tevens geen onderdelen te vervangen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken. In geval van eventuele onregelmatigheden die tijdens een controle zijn vastgesteld of tijdens de werkzaamheden dient het apparaat ter reparatie te worden aangeboden bij een daarvoor bestemd servicepunt. Na de werkzaamheden dient men de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handvaten en behuizing schoon te maken door middel van bv. luchtdruk (met een druk van max. 0,3 MPa), of door middel van een borstel/ kwast of droge doek zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Aanvullende onderdelen en de handvaten schoonmaken met een droge, schone doek.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το τροχιακό τριβείο είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται κυρίως για εργασίες φινιρίσματος σε ξυλουργικές εργασίες και σε μικρότερο βαθμό για λείανση μεταλλικών επιφανειών, ειδικά σε γωνιακές θέσεις και με δύσκολη πρόσβαση. Χάρη στην ισχύ της μπαταρίας, το τριβείο παρέχει μεγάλη κινητικότητα. Η λείανση πραγματοποιείται με χρήση εμπορικών διαθέσιμων: λειαντικών φύλλων ή υφάσματος με τη μορφή κατάλληλα διαμορφωμένων επιφανειών. Σε καμία περίπτωση το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την επεξεργασία υλικών διαφορετικών από αυτά που αναφέρθηκαν παραπάνω, για παράδειγμα για λείανση τελικών στρώσεων από γύψο, σπλισμού ενισχυμένου με ίνες κλπ. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της μηχανής λείανσης εξαρτάται από τη σωστή χρήση, ως εκ τούτου:

**Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε. Προσοχή! Η σκόνη που δημιουργείται κατά την λείανση μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και ακόμη και τοξική.**

Η παραπάνω παρατήρηση αφορά, μεταξύ άλλων τη λείανση επιφανειών επικαλυμμένων με μπογιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένων ειδών ξύλου, ορισμένων μετάλλων (π.χ. μολύβδου) και υλικών, και ως εκ τούτου κατά τη διάρκεια εργασίας με τη μηχανή λείανσης θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένα αποτελεσματικό σύστημα απορρόφησης σκόνης και άλλα μέσα για την προστασία του δέρματος και του αναπνευστικού συστήματος. Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το τριβείο παραδίδεται πλήρες. Ο εξοπλισμός δεν περιλαμβάνει τη μπαταρία ούτε τον σταθμό φόρτισης μπαταρίας.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

| Παράμετρος                            | Μονάδα μέτρησης      | Τιμή       |
|---------------------------------------|----------------------|------------|
| Τύπος                                 |                      | YT-82753   |
| Ονομαστική τάση                       | [V d.c]              | 18         |
| Αριθμός ταλαντώσεων                   | [min <sup>-1</sup> ] | 0 - 12.000 |
| Διαστάσεις σόλας                      | [mm]                 | ø125       |
| Διαστάσεις λειαντικού φύλλου          | [mm]                 | ø125       |
| Βάρος                                 | [kg]                 | 1,18       |
| Επίπεδο θορύβου                       |                      |            |
| - ακουστική πίεση $L_{pa} \pm K_{pa}$ | [dB(A)]              | 73,7 ± 3,0 |
| - ακουστική ισχύς $L_{wa} \pm K_{wa}$ | [dB(A)]              | 84,7 ± 3,0 |
| Δονήσεις $a_h \pm K$                  | [m/s <sup>2</sup> ]  | 7,00 ± 1,5 |
| Βαθμός προστασίας                     |                      | IPX0       |
| Τύπος μπαταρίας                       |                      | Li-Ion     |

Η δηλωθείσα συνολική τιμή εκπομπής κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωθείσα συνολική τιμή εκπομπών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην αρχική αξιολόγηση έκθεσης. Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και ο χρόνος ενεργοποίησης).

## ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

**Προειδοποίηση!** Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα

που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέψετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάνουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδεθεί με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

### Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε

το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρο-εργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα. Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Προειδοποιήσεις σχετικά με τη λείανση

Κατά τη λείανση ορισμένων επιφανειών μπορεί να σχηματιστεί τοξική σκόνη. Για παράδειγμα, κατά τη λείανση των επιφανειών που καλύπτονται με βερνίκι με προσθήκη μολύβδου. Η εισπνοή τοξικής σκόνης μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χειριστή της μηχανής λείανσης ή τους παρευρισκόμενους. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκες σκόνης, να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους και να χρησιμοποιείτε εξωτερικές εγκαταστάσεις απομάκρυνσης σκόνης.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

### Συναρμολόγηση του λειαντικού φύλλου (II)

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συναρμολόγηση του λειαντικού φύλλου μπορεί να γίνει μόνο με αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή στο εργαλείο.

Το τριβείο επιτρέπει τη συναρμολόγηση λειαντικού χαρτιού ή υφάσματος μόνο με ένα Velcro τοποθετημένο στη βάση του εργαλείου. Τότε το φύλλο πρέπει να έχει μία πλευρά προσαρμοσμένη ώστε να στερεώνεται με το velcro. Οι διαστάσεις του φύλλου σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να αντιστοιχούν στη διάσταση της σόλας του εργαλείου που αναφέρονται στον πίνακα.

Το φύλλο πρέπει να στερεωθεί έτσι ώστε να μην προεξέχει από τη σόλα και οι σπές στο φύλλο να συμπίπτουν με τα ανοίγματα στη σόλα του εργαλείου. Αυτό θα επιτρέψει την αποτελεσματική απορρόφηση σκόνης που προκύπτει κατά τη λειτουργία.

### Απορρόφηση σκόνης

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα απορρόφησης σκόνης. Η χρήση εξωτερικού συστήματος απορρόφησης σκόνης βελτιώνει την παραγωγικότητα και την ασφάλεια εργασίας. Ένας εύκαμπος σωλήνας που συνδέεται με ένα σύστημα απορρόφησης σκόνης, π.χ. με μία βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα, πρέπει να συνδεθεί στην έξοδο απορρόφησης σκόνης. Μη χρησιμοποιείτε οικιακές ηλεκτρικές σκούπες ως συστήματα απορρόφησης σκόνης. Οι ηλεκτρικές σκούπες οικιακής χρήσης δεν είναι κατάλληλες για την απορρόφηση σκόνης που δημιουργείται κατά την εργασία με το εργαλείο και η χρήση αυτή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ηλεκτρική σκούπα.

Ο προσαρμογέας για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα στην έξοδο απορρόφησης σκόνης πρέπει να αγοραστεί ξεχωριστά. Η σύνδεση πρέπει να γίνει κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο εύκαμπος σωλήνας να μην παρεμβάλλεται στη λειτουργία του εργαλείου κατά τη λειτουργία του.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Προετοιμασία για λειτουργία

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με τη συσκευή, πρέπει να εκτελέσετε όλες τις ενέργειες συναρμολόγησης που περιγράφονται παραπάνω.

### Εργασία με τον λειαντήρα

Εάν είναι απαραίτητο, το προς επεξεργασία υλικό πρέπει να στερεωθεί με κατάλληλο τρόπο έτσι ώστε να μην κινείται κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, για παράδειγμα με συνδεδεμένες ή σφιγκτήρες. Η ακατάλληλη στερέωση του υπό κατεργασία υλικού μπορεί να προκαλέσει τη μετακίνησή του χωρίς έλεγχο κατά την εργασία και έτσι αυξάνεται ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών. Χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας όπως γυαλιά, ωτασπίδες, μάσκα, γάντια και κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία. Εκτελέστε όλες τις εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης – 0, και, στη συνέχεια, συνδέστε την μπαταρία στο εργαλείο. Εισάγετε την μπαταρία στους οδηγούς της υποδοχής μέχρι να ενεργοποιηθεί η ασφάλεια (III). Μια σωστά τοποθετημένη μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί με άλλο τρόπο παρά μόνο πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί μάνδαλου και στη συνέχεια σπρώχνοντας την μπαταρία έξω από την υποδοχή της.

Πιάστε τη μηχανή λείανσης με τα δύο χέρια την κύρια και βοηθητική λαβή και στη συνέχεια κρατήστε την στην ασφαλή θέση, ώστε η σόλα και το λειαντικό φύλλο να μην έρχονται σε επαφή με κανένα αντικείμενο (IV). Ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης – I. Αφήστε το τριβείο να φτάσει στην ονομαστική ταχύτητα εργασίας και μετά τοποθετήστε το στο υλικό που επεξεργάζεστε. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το τριβείο μετακινώντας το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης – 0.

Η μηχανή λείανσης πρέπει να κρατηθεί σε ασφαλή θέση μέχρι να σταματήσει τελείως. Απαγορεύεται να σταματάτε τη σόλα του εργαλείου, εφαρμόζοντάς το στην επιφάνεια εργασίας. Στη συνέχεια, αφήστε κάτω το τριβείο, αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο και προχωρήστε στη συντήρηση.

### Συμβουλές χρήσιμες κατά εργασία με τη μηχανή λείανσης

Απαγορεύεται να κρατάτε τη μηχανή λείανσης με διαφορετικό τρόπο παρά με τις λαβές. Το μη σωστό πιάσιμο δεν εξασφαλίζει ασφαλή εργασία και μπορεί να επιδοήσει τα ανοίγματα εξαιρισμού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση της συσκευής. Το φύλλο λείανσης πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με τον τύπο της λειασμένης επιφάνειας. Συνιστάται να συμβουλευτείτε τον πωλητή ή τον κατασκευαστή του λειαντικού φύλλου σχετικά με την προβλεπόμενη χρήση του.

Μην επαναχρησιμοποιείτε χρησιμοποιούμενο λειαντικό φύλλο. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά φύλλα που έχουν υποστεί ζημιά. Φύλλα με ρωγμές, σχισμές, κοιλότητες ή άλλες βλάβες μπορεί να σπάσουν κατά τη διάρκεια της εργασίας και να προκαλέσουν τραυματισμούς. Επιλέξτε διαβάθμιση χαρτιού ανάλογα με τον τύπο της εργασίας που εκτελείτε. Χρησιμοποιήστε περισσότερο κοκκώδες φύλλο για τρίψιμο και ξεφλούδισμα. Χρησιμοποιήστε πιο λείο φύλλο για το φινιρίσμα.

Συνιστάται να ξεκινήσετε την εργασία με φύλλο με μεγαλύτερους κόκκους και να την τελειώνετε με φύλλο με μικρότερους κόκκους. Η λείανση που γίνεται με αυτόν τον τρόπο θα είναι ταχύτερη και θα έχει ως αποτέλεσμα ένα καλύτερο τελικό αποτέλεσμα.

Μη χρησιμοποιείτε το φύλλο λείανσης που χρησιμοποιείται για την λείανση μετάλλων για το τρίψιμο ξύλου. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικό φύλλο που έχει χρησιμοποιηθεί μία φορά για το τρίψιμο επίστρωσης βερνικιού για τη λείανση ξύλου.

Πρέπει να μετακινήσετε το τριβείο προς εσάς και από εσάς και βαθμιαία πλευρικά. Πρέπει να λειάνετε το ξύλο κατά μήκος των δακτυλίων. Πρέπει να αρχίσετε να λειανείτε χρησιμοποιώντας το χαρτί με μεγαλύτερους κόκκους και βαθμιαία να εφαρμόσετε το χαρτί με μικρούς κόκκους εωσώτου επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Πρέπει να αποφύγετε να ελέγχετε την κατάσταση της υπό κατεργασία επιφάνειας με γυμνό χέρι. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς από ακάθια ή ακίδες που δημιουργούνται κατά την κατεργασία. Μην σταματάτε το τριβείο σε ένα σημείο, αυτό θα προκαλέσει άνιασα αποτελέσματα εργασίας. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στην λειασμένη επιφάνεια κατά τη διάρκεια της λείανσης. Η πίεση πρέπει να είναι ομοιόμορφη καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Το τριβείο πρέπει να οδηγείται με τέτοιο τρόπο ώστε το φύλλο λείανσης να προσκολλάται στο επεξεργαζόμενο αντικείμενο με ολόκληρη την επιφάνεια. Μη πιέζετε υπερβολικά το τριβείο στην υπό κατεργασία επιφάνεια. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της μηχανής λείανσης, καθώς και ζημιά στην κατεργασμένη επιφάνεια και ιδιαίτερα το σχίσσιμο του λειαντικού φύλλου ή τη βλάβη στη σόλα του εργαλείου.

Το μέγεθος κόκκων χαρτιού πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με την επιφάνεια που επεξεργάζεται. Πάρα πολύ μεγάλοι κόκκοι του χαρτιού τριβής προκαλούν ρωγμές πάνω στο υπό κατεργασία υλικό.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια των οποίων θα πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του λειαντικού φύλλου. Αν παρατηρήσετε ότι το λειαντικό φύλλο είναι επικολημένο με τη σκόνη που δημιουργείται κατά τη λειτουργία της συσκευής ή οι κόκκοι είναι σπασμένοι, πρέπει να το αντικαταστήσετε με ένα καινούριο.

Το τριβείο έχει ρυθμιζόμενη ταχύτητα κίνησης, η οποία μεταφράζεται στον αριθμό των ταλαντώσεων της βάσης. Η ρύθμιση γίνεται με το κουμπί (V). Όσο πιο μεγάλος είναι ο αριθμός που είναι ορατός σε αυτό το κουμπί, τόσο πιο μεγάλη είναι η ταχύτητα κίνησης. Η ρύθμιση MAX υποδεικνύει τη μέγιστη ταχύτητα. Η ρύθμιση ταχύτητας πρέπει να προσαρμόζεται στον τύπο της επεξεργασμένης επιφάνειας και στο μέγεθος κόκκων του λειαντικού φύλλου. Η υψηλότερη ταχύτητα περιστροφής έχει ως αποτέλεσμα την ταχύτερη και ακριβέστερη προετοιμασία της επιφάνειας, ωστόσο, μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση ή ακόμη και σε καύση της επεξεργασμένης επιφάνειας, ειδικά όταν ασκείται υπερβολική πίεση.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν το ξεκίνημα της ρύθμισης, της τεχνικής εξυπηρέτησης ή συντήρησης βγάλε το φως του εργαλείου από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μετά από τη λήξη της εργασίας πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω της εξωτερικής παρακολούθησης και της αξιολόγησης: του σκελετού και της χειρολαβής, του ηλεκτρικού καλωδίου με το φως και την ευελιξία, τη λειτουργία του ηλεκτρικού αλωδίου, τη διαπερατότητα των αεροθυρίδων, της πυροδότησης των βουρτσών, τον θόρυβο της εργασίας των των ρουλεμάν και μετατροπών, της εκκίνησης και της ισότητας της εργασίας. Κατά την εγγυητική περίοδο ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει τα ηλεκτρικά εργαλεία, ούτε να κάνει αντικατάσταση κανενός υποσυστήματος ή τμημάτων

της ολότητας, διότι αυτό προκαλεί την απώλεια των εγγυητικών δικαιωμάτων. Όλες οι παρατυπίες παρατηρημένες κατά την επιθεώρηση, ή κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι το σήμα για την διεξαγωγή της επισκευής στο σημείο επισκευών. Μετά από τη λήξη της εργασίας, το περίβλημα, οι αεροθυρίδες, οι διακόπτες, η πρόσθετη χειρολαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαριστούν π.χ. με τη ροή του αέρα (με την πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με το πινέλο ή το στεγνό πανί χωρίς την χρήση των χημικών μέσων ή των απορρυπαντικών. Τα εργαλεία και οι μοχλοί να καθαρίζονται με το στεγνό καθαρό πανί.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0125/YT-82753/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Szlifyerka oscylacyjna akumulatorowa; 18 V d.c. 0-12 000 min<sup>-1</sup>; ø125 mm; nr kat. YT-82753**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN 62841-2-4:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna  
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2011/65/EU Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaś  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.01.15

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0125/YT-82753/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Cordless orbital sander; 18 V d.c. 0-12 000 min<sup>-1</sup>; ø125 mm; item no. YT-82753**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN 62841-2-4:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

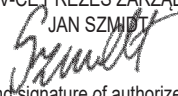
2006/42/EC Machinery and safety elements  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive  
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaś  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU  
JAN SZMIDT



(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2025.01.15

(Place and date of issue)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0125/YT-82753/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Slefuitor cu acumulator; 18 V d.c. 0-12 000 min<sup>-1</sup>; ø125 mm; cod articol. YT-82753**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN 62841-2-4:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)  
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)  
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2025.01.15

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(nume și semnatura persoanei autorizate)